



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Рамочная Конвенция об
Изменении Климата

Distr.
GENERAL

FCCC/SB/1999/8
28 September 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ

Одиннадцатая сессия

Бонн, 25 октября - 5 ноября 1999 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Одиннадцатая сессия

Бонн, 25 октября - 5 ноября 1999 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

МЕХАНИЗМЫ ВО ИСПОЛНЕНИЕ СТАТЕЙ 6, 12 И 17 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА

Обобщение предложений Сторон в отношении принципов, условий,
правил и руководящих принципов

Записка Председателей

СОДЕРЖАНИЕ

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---|---------------|-------------|
| Введение | 1 - 18 | 5 |
| А. Мандат | 1 - 3 | 5 |
| В. Охват записки | 4 - 6 | 5 |
| С. Подход | 7 - 16 | 6 |
| D. Возможные решения ВОКНТА и ВОО | 17 - 18 | 8 |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---|---------------|-------------|
| ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ОПРЕДЕЛЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ | 19 - 23 | 9 |
| ЧАСТЬ ВТОРАЯ: ПРОЕКТЫ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 6 | 24 - 60 | 12 |
| I. ХАРАКТЕР И СФЕРА ОХВАТА | 24 - 33 | 12 |
| A. Цель | 24 - 25 | 12 |
| B. Принципы | 26 | 12 |
| C. Дополнительный характер | 27 - 28 | 13 |
| D. Участие | 29 - 32 | 15 |
| E. Часть поступлений | 33 | 16 |
| II. МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ И ОПЕРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ | 34 - 55 | 16 |
| A. Утверждение/одобрение проектов | 34 - 37 | 16 |
| B. Мониторинг проектов | 38 | 18 |
| C. Проверка проектов | 39 - 40 | 18 |
| D. Сертификация/выдача ЕСВ | 41 - 43 | 18 |
| E. Вопросы, связанные с соблюдением | 44 - 45 | 19 |
| F. Реестры | 46 - 51 | 20 |
| G. Представление докладов Сторонами | 52 - 55 | 21 |
| III. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ | 56 - 60 | 21 |
| Добавления к части второй | | 24 |
| A. Исходные условия | | 24 |
| B. Мониторинг, представление докладов, проверка и сертификация/выдача ЕСВ | | 24 |
| C. Реестры | | 24 |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---|---------------|-------------|
| ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ: МЕХАНИЗМ ЧИСТОГО РАЗВИТИЯ | 61 - 146 | 25 |
| I. ХАРАКТЕР И СФЕРА ОХВАТА | 61 - 78 | 25 |
| A. Цель | 61 - 62 | 25 |
| B. Принципы | 63 | 25 |
| C. "Часть" /дополнительный характер | 64 | 26 |
| D. Участие | 65 - 73 | 27 |
| E. Часть поступлений | 74 - 78 | 29 |
| II. МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ И ОПЕРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ | 79 - 125 | 31 |
| A. Одобрение/регистрация проектов | 79 - 94 | 31 |
| B. Финансирование проектов | 95 - 100 | 35 |
| C. Мониторинг проектов | 101 - 103 | 37 |
| D. Проверка проектов | 104 - 106 | 37 |
| E. Сертификация/выдача ССВ | 107 - 113 | 38 |
| F. Вопросы, связанные с соблюдением | 114 - 116 | 40 |
| G. Помощь в области адаптации | 117 - 122 | 40 |
| H. Реестры | 123 | 41 |
| I. Представление докладов Сторонами | 124 - 125 | 41 |
| III. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ | 126 - 146 | 42 |
| A. Роль КС/СС | 126 - 129 | 42 |
| B. Исполнительный совет | 130 - 137 | 44 |
| C. Оперативные органы | 138 - 140 | 47 |
| D. Стороны | 141 - 142 | 48 |
| E. Административная поддержка | 143 - 145 | 49 |
| F. Рассмотрение | 146 | 50 |
| Добавления к части третьей | | 51 |
| A. Исходные условия | | 51 |
| B. Одобрение/регистрация | | 51 |
| C. Мониторинг, представление докладов, проверка и сертификация/выдача ЕСВ | | 51 |
| D. Реестры | | 51 |
| E. Процедуры функционирования исполнительного совета | | 51 |
| F. Руководящие принципы для оперативных органов | | 51 |
| G. Расходование части поступлений | | 51 |
| H. Адаптация | | 51 |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|--|---------------|-------------|
| ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ: ТОРГОВЛЯ ВЫБРОСАМИ | 147 - 185 | 52 |
| I. ХАРАКТЕР И СФЕРА ОХВАТА | 147 - 157 | 52 |
| A. Цель | 147 - 148 | 52 |
| B. Принципы | 149 | 52 |
| C. Дополнительный характер | 150 - 151 | 53 |
| D. Участие | 152 - 156 | 55 |
| E. Часть поступлений | 157 | 57 |
| II. МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ И ОПЕРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ | 158 - 177 | 57 |
| A. Условия функционирования | 158 - 161 | 57 |
| B. Проверка | 162 - 164 | 58 |
| C. Вопросы, связанные с соблюдением | 165 - 169 | 59 |
| D. Реестры | 170 - 175 | 61 |
| E. Представление докладов Сторонами | 176 - 177 | 62 |
| III. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ | 178 - 185 | 62 |
| A. Роль КС и/или КС/СС | 178 - 180 | 62 |
| B. Стороны | 181 | 63 |
| C. Административная поддержка | 182 - 183 | 63 |
| D. Рассмотрение | 184 - 185 | 64 |
| Добавления к части четвертой | | 65 |
| A. Национальные системы | | 65 |
| B. Представление докладов | | 65 |
| C. Реестры | | 65 |
| <u>Приложения</u> | | |
| I. Статья 6 Киотского протокола | | 66 |
| II. Статья 12 Киотского протокола | | 67 |
| III. Статья 17 Киотского протокола | | 68 |
| IV. Коды источников | | 69 |

Введение

А. Мандат

1. Конференция Сторон (КС) на своей четвертой сессии в своем решении 7/СР.4 приняла программу работы в области механизмов согласно статьям 6, 12 и 17 Киотского протокола в целях принятия решений на своей шестой сессии, включая, когда это необходимо, рекомендации для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Протокола (КС/СС), на ее первой сессии, в отношении принципов, условий, правил и руководящих принципов (FCCC/СР/1998/16/Add.1).

2. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) на своих десятых сессиях, рассмотрев первое обобщение предложений по механизмам, предложили Сторонам представить до 31 июля 1999 года дальнейшие предложения по вопросам, затронутым в пункте 1 решения 7/СР.4 (FCCC/SBSTA/1999/6). Они также предложили Председателям подготовить, при содействии секретариата, пересмотренное сводное обобщение предложений, с указанием источников, для рассмотрения на одиннадцатых сессиях. Это обобщение предложений должно было составляться с учетом решения 7/СР.4, мнений Сторон в отношении первого обобщения предложений, высказанных в ходе десятых сессий вспомогательных органов, и дальнейших предложений Сторон.

3. Материалы, полученные до и в ходе десятых сессий вспомогательных органов, содержатся в документе FCCC/SB/1999/MISC.3 и в добавлениях к нему. Дальнейшие предложения содержатся в документе FCCC/SBI/1999/MISC.10. Полученные позже предложения, которые не удалось включить в упомянутый документ, содержатся в документе FCCC/SB/1999/MISC.10/Add.1.

В. Охват записки

4. Настоящая записка Председателей представляется в соответствии с указанной выше просьбой. Она состоит из четырех частей и четырех приложений. В части первой содержится обобщение определений и сокращений, используемых в документе. В последующих трех частях содержится обобщение предложений Сторон в отношении принципов, условий, правил и руководящих принципов для механизма согласно статье 6, который некоторые Стороны именовали "совместным осуществлением" (СО), механизма согласно статье 12 (механизм чистого развития (МЧР)) и механизма согласно статье 17 (торговля выбросами) Киотского протокола.

5. В тексте документа содержатся ссылки на вопросы, рассматриваемые в других областях деятельности. Стороны, возможно, пожелают, в частности, рассмотреть настоящий документ в свете пункта 4 (Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением, согласно Киотскому протоколу), пункта 5 (Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе) и пункта 7 (Укрепление потенциала) предварительных повесток дня ВОКНТА и ВОО, а также пункта 9 а) (Национальные системы, коррективы и руководящие принципы согласно статьям 5, 7 и 8 Киотского протокола) и пункта 9 б) (Землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство) предварительной повестки дня ВОКНТА.

6. Также на своих десятых сессиях вспомогательные органы просили секретариат подготовить пересмотренный план содействия укреплению потенциала в связи с механизмами. Предлагаемый пересмотренный план содержится в документе FCCC/SB/1999/6, который будет рассмотрен в рамках пункта 7 (Укрепление потенциала) предварительных повесток дня ВОКНТА и ВОО. Мнения Сторон по вопросу укрепления потенциала нашли свое отражение в упомянутом выше документе, а не в настоящей записке. Предложения Сторон в связи с укреплением потенциала содержатся в документах FCCC/SB/1999/MISC.9 и FCCC/SB/1999/MISC.11.

С. Подход

7. В соответствии с просьбой, высказанной вспомогательными органами на их десятых сессиях, было разработано пересмотренное сводное обобщение предложений. В свете предложений, высказанных Сторонами в ходе этих сессий в отношении структуры, в частях второй-четвертой настоящего документа рассматриваются следующие области для каждого механизма:

- характер и сфера охвата;
- методологические и оперативные вопросы; и
- институциональные вопросы.

8. "Характер и сфера охвата" касаются, в частности, цели, принципов и сферы охвата каждого механизма. Элементы, содержащиеся в общей части приложения к решению 7/CP.4, отражены главным образом в этом разделе без ущерба для общего характера или иных аспектов этих вопросов.

9. "Методологические и оперативные вопросы" включают такие вопросы, как одобрение, мониторинг, проверку и сертификацию проектной деятельности, а также реестры и представление докладов.

10. "Институциональные вопросы" касаются, в частности, роли КС и КС/СС, исполнительного совета МЧР, оперативных и других органов и, в соответствующих случаях, процедур рассмотрения.

11. В настоящем документе не содержится существенных материалов для добавлений, предусмотренных для каждого механизма. Такие добавления могут оказаться полезными для рассмотрения технических вопросов, таких, как разработка исходных условий и определение дополнительного характера согласно статьям 6 и 12, а также для реестров.

12. Предложения Сторон распределены по элементам в рамках структуры для каждого механизма. В тех случаях, когда мнения Сторон явно совпадали, производилось обобщение текста. В случае наличия расхождений в позициях текст заключался в квадратные скобки или, когда это необходимо, выделялся в качестве альтернативного варианта в отдельный пункт. Предпринимались всеческие усилия для того, чтобы отразить существо предложений Сторон, однако в тех случаях, когда это было необходимо, в текст вносились изменения редакционного характера.

13. Источники предложений указываются в виде цифрового кода, который расшифровывается в списке, содержащемся в приложении 4 к настоящему документу. В тех случаях, когда существенная часть всего предложения была выдвинута одной и той же Стороной, цифровой код указывается в конце предложения. В тех случаях, когда мнение Стороны представляет собой лишь часть предложения, цифры указаны после соответствующих частей предложения или после скобок. Это также касается Киотского протокола и предложений Председателей.

14. В части второй и четвертой, посвященных соответственно проектам согласно статье 6 и торговле выбросами, предложения, касающиеся дополнительного характера, были разделены на предложения по ограничению приобретения и на предложения по ограничению передачи. Это было сделано для того, чтобы облегчить сопоставление предложений. В части третьей, посвященной МЧР, представлены лишь предложения, посвященные ограничению приобретения.

15. По целому ряду областей не было получено существенных предложений. Это касается, в частности, вопросов, связанных с соблюдением, включая последствия принадлежности Стороны к соглашению согласно статье 4 и необходимость не допускать несогласованности между правилами механизмов и правилами Всемирной торговой организации.

16. Предложения Сторон, касающиеся сроков и процедурных вопросов применительно к программе работы в области механизмов, не были включены в настоящий документ. В этой связи внимание Сторон обращается на документы FCCC/SB/1999/MISC.3 и FCCC/SB/1999/MISC.10 и на добавления к ним.

D. Возможные решения ВОКНТА и ВОО

17. Вспомогательные органы, возможно, пожелают рекомендовать Конференции Сторон, чтобы она приняла к сведению настоящий документ и

а) просила Председателей вспомогательных органов подготовить, на основе и с учетом мнений, выраженных Сторонами на одиннадцатой сессии вспомогательных органов и на пятой сессии Конференции Сторон, а также дальнейших мнений, представленных Сторонами до 31 января 2000 года, проект текста для переговоров по принципам, условиям, правилам и руководящим принципам для механизмов для его рассмотрения на двенадцатых сессиях вспомогательных органов;

б) призвала Стороны представить дальнейшие предложения, в частности по вопросам, связанным с добавлениями по каждому механизму, которые будут опубликованы в качестве документа с условным обозначением Misc; и

с) просила секретариат оказать поддержку Председателям вспомогательных органов в подготовке проекта текста для переговоров и организовать в этой связи в марте/апреле 2000 года рабочее совещание по механизмам при условии своевременного получения достаточных финансовых средств для этой цели.

18. Вспомогательные органы также, возможно, пожелают рекомендовать Конференции Сторон на ее пятой сессии, чтобы она дала дальнейшие указания Председателям по вопросу о том, каким образом продвигаться вперед в деле выполнения программы работы в области механизмов согласно решению 7/CP.4, с уделением первоочередного внимания механизму чистого развития, включая разработку добавлений, с целью принятия решений по всем механизмам согласно статьям 6, 12 и 17 Киотского протокола на шестой сессии КС, включая, в соответствующих случаях, рекомендации для первой сессии КС/СС.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ОПРЕДЕЛЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ

19. Для целей настоящего [правила] [приложения] применяются определения, содержащиеся в статье 1 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (Конвенции) и статье 1 Киотского протокола к Рамочной конвенции об изменении климата (Протокола) 2/.

20. Кроме того, в связи с Конвенцией и Протоколом 2/:

а) "статья" означает статью Протокола, если не указано иное 4/;

б) "установленное количество" для каждой Стороны, включенной в приложение I, означает количество, определенное в пункте 7 статьи 3 и в приложении В к Протоколу 2/;

с) "механизм чистого развития" (МЧР) определен в статье 12 1/, 4/;

д) "КС" означает Конференцию Сторон Конвенции 2/;

е) "КС/СС" означает Конференцию Сторон, действующую в качестве совещания Сторон Протокола 4/;

ф) "механизм" означает инструменты, учрежденные согласно статьям 6, 12 и 17 2/.

21. Кроме того, в связи с субъектами деятельности 2/:

а) "исполнительный совет" означает орган, осуществляющий управление МЧР 2/;

б) ["независимый орган" ... 10/12/;

с) "юридические лица" означают лица, упомянутые в пункте 3 статьи 6 2/;

д) "оперативный орган" означает государственный или частный субъект [назначаемый КС/СС 1/] [аккредитованный исполнительным советом 4/] для [одобрения 10/] [регистрации 4/] [представления 12/] деятельности по проектам МЧР, сертификации сокращений выбросов из источников [и/или увеличения абсорбции поглотителями 4/] и выполнения других обязанностей, которые могут быть определены 4/;

е) ["участник 4/] ["инициатор" 2/] означает Сторону, частный или государственный субъект, являющийся резидентом в той или иной Стороне, или и то и другое, которые заключили контрактное соглашение [о 4/] [, предусматривающее осуществление 2/] деятельности по проектам МЧР 4/;

ф) "частные и/или государственные субъекты" означают субъекты, упомянутые в пункте 9 статьи 12 2/.

22. Кроме того, в связи с единицами 2/:

а) "единица сокращения выбросов" (ЕСВ) равна одной метрической тонне выбросов в эквиваленте CO₂ [, сокращенных или поглощенных 24/] в результате осуществления проекта согласно статье 6, рассчитанных с использованием потенциалов глобального потепления (ПГП), как они определены в решении 2/СР.3 или с внесенными впоследствии изменениями в соответствии со статьей 5 4/, 10/, 24/. Каждая ЕСВ имеет уникальный серийный номер, позволяющий определить Сторону происхождения, проект, год [выдачи 4/][сертификации 10/], [и сертифицирующий орган 10/] [и может контролироваться при помощи системы реестров 4/] 4/, 10/, 18/.

б) Единица "сертифицированного сокращения выбросов" (ССВ) равна одной метрической тонне выбросов в эквиваленте CO₂ [, сокращенных или поглощенных 24/] в результате осуществления проекта в рамках МЧР, рассчитанных с использованием ПГП, как они определены в решении 2/СР.3 или с внесенными впоследствии изменениями в соответствии со статьей 5 4/, 10/, 24/. Каждая ССВ имеет уникальный серийный номер, позволяющий определить Сторону происхождения, проект, год [выдачи 4/][сертификации 10/], [и сертифицирующий орган 10/, 4/], [и может контролироваться при помощи системы реестров 4/] 4/, 10/, 18/.

с) "Единица установленного количества" (ЕУК) равна одной метрической тонне выбросов в эквиваленте диоксида углерода (CO₂), рассчитанных с использованием ПГП, как они определены в решении 2/СР.3 или с внесенными впоследствии изменениями в соответствии со статьей 5 4/, 10/, 19/, 24/. Каждая ЕУК имеет уникальный серийный номер, позволяющий определить Сторону происхождения и период действия обязательств, за который была выдана данная единица [, и может контролироваться при помощи системы реестров 4/] 4/, 10/.

д) Избыточные ЕУК означают те ЕУК, которые были сертифицированы и которые могут передаваться или приобретаться согласно статье 17 24/.

23. Кроме того, в связи с функциями 2/:

а) "Сертификация" означает проводимую независимым или оперативным органом, по просьбе участника проекта, обязательную оценку того, сколько дополнительных, реальных, поддающихся измерению и долгосрочных сокращений выбросов было получено в результате утвержденной деятельности по проекту 10/.

б) ["Выдача" ССВ означает функцию, выполняемую исполнительным советом на основе докладов о проверке 24/.]

в) Вариант 1: "Одобрение" означает проводимую независимым или оперативным органом, по просьбе участника проекта, обязательную оценку того, что конкретный вид деятельности по проекту согласно статьям 6 или 12 отвечает требованиям, изложенным в правилах, содержащихся в Протоколе и в Конвенции 10/.

Вариант 2: "[Одобрение 10/][регистрация 4/][представление 12/] означает процесс, при помощи которого проект утверждается в соответствии с целями и критериями отбора МЧР 2/.

г) Вариант 1: "Проверка" означает периодическую оценку сокращений выбросов в результате проекта 2/.

Вариант 2: "Проверка" означает рассмотрение [кадастров,] [реестров,] [отчетности,] [систем] [и проектов] для обеспечения надлежащего использования механизмов 2/.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

ПРОЕКТЫ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 6

Г. ХАРАКТЕР И СФЕРА ОХВАТА

А. Цель

24. Для целей выполнения своих обязательств по статье 3 любая Сторона, включенная в приложение Г, может передавать любой другой такой Стороне или приобретать у нее единицы сокращения выбросов, полученные в результате проектов, направленных на сокращение антропогенных выбросов из источников или на увеличение абсорбции поглотителями парниковых газов в любом секторе экономики, при условии, что:

- а) любой такой проект был утвержден участвующими Сторонами;
- б) любой такой проект предусматривает сокращение выбросов из источников или увеличение абсорбции поглотителями, дополнительное к тому, которое могло бы иметь место в ином случае;
- в) она не приобретает никаких единиц сокращения выбросов, если она не соблюдает свои обязательства по статьям 5 и 7; и
- г) приобретение единиц сокращения выбросов дополняет внутренние действия для целей выполнения обязательств по статье 3 1/.

25. Любые единицы сокращения выбросов [в результате проверенного проекта совместного осуществления 10/], которые одна Сторона приобретает у другой Стороны в соответствии с положениями статьи 6, прибавляются к установленному количеству приобретающей Стороны 10/, 11/ . Любые единицы сокращения выбросов [в результате проверенного проекта совместного осуществления 10/], которые одна Сторона передает другой Стороне в соответствии с положениями статьи 6, вычитаются из установленного количества передающей Стороны 10/, 11/ .

В. Принципы

26. В своих действиях по достижению цели статьи 6 Стороны руководствуются, в частности:

- а) статьей 3 Конвенции 11/;

b) обеспечением справедливости 3/, 13/ между Сторонами, являющимися развитыми и развивающимися странами, включая справедливость в отношении выбросов парниковых газов на душу населения 13/, с тем чтобы не увековечивать существующую несправедливость между Сторонами, включенными в приложение I, и Сторонами, являющимися развивающимися странами 13/;

c) эффективностью с точки зрения изменения климата (т.е. должны быть достигнуты реальные, поддающиеся измерению и долгосрочные преимущества, связанные со смягчением последствий изменения климата) 10/, 11/, 13/;

d) транспарентностью 11/;

e) эффективностью с точки зрения затрат (т.е. следует добиваться глобальных преимуществ при наименьших затратах) 4/, 10/;

f) дополнительным характером в соответствии с пунктом 1 b) статьи 6 2/;

g) Вариант 1: Концепция "взаимозаменяемости" между тремя механизмами Протокола является совершенно неприемлемой 6/.

Вариант 2: Приобретенные ЕУК, ЕСВ и ССВ могут использоваться для выполнения Стороной своих собственных обязательств или для дальнейшей торговли 18/.

с. Дополнительный характер

Пределы приобретений

27. Вариант 1: Приобретения ЕСВ в результате проектов, начатых в соответствии со статьей 6, дополняют внутренние действия для целей выполнения определенных количественных обязательств Сторон по ограничению или сокращению выбросов согласно статье 3 14/, 21/, 22/.

Вариант 2: Чистые приобретения Стороной, включенной в приложение I, в рамках всех трех механизмов в совокупности не должны превышать самый высокий из следующих альтернативных уровней:

a) 5% от:

ее выбросов за базовый год, умноженных на 5, плюс ее установленное количество

2

(где "выбросы за базовый год" могут быть заменены "средними годовыми выбросами за базовый период, как это предусмотрено в пункте 5 статьи 3") 10/;

- b) 50% от: разницы между ее фактическими годовыми выбросами в любой год за период с 1994 по 2002 год, умноженными на 5, и ее установленным количеством 10/.

Однако этот потолок чистых приобретений может быть увеличен в той степени, в которой Сторона, включенная в приложение I, достигла сокращения выбросов, превышающего соответствующий потолок для периода действия обязательств, за счет внутренних мер, принятых после 1993 года, если Сторона сможет продемонстрировать это поддающимся проверке образом, и при условии проведения процесса экспертного рассмотрения, который будет выработан согласно статье 8 10/.

Вариант 3: Общий "предел" для использования трех механизмов не должен превышать как максимум 25-30% 20/.

Вариант 4: Термин "дополнительный характер" не определяется 4/.

Пределы передачи

28. Вариант 1: Чистые передачи Стороной, включенной в приложение I, в рамках всех трех механизмов в совокупности не должны превышать:

5% от:

ее выбросов за базовый год, умноженных на 5, плюс ее установленное количество
2

(где "выбросы за базовый год" могут быть заменены "средними годовыми выбросами за базовый период, как это предусмотрено в пункте 5 статьи 3") 10/.

Однако потолок для чистых передач может быть увеличен в той степени, в которой Сторона, включенная в приложение I, достигла сокращения выбросов, превышающего соответствующий потолок для периода действия обязательств, за счет внутренних мер, принятых после 1993 года, если Сторона сможет продемонстрировать это поддающимся проверке образом, и при условии проведения процесса экспертного рассмотрения, который будет выработан согласно статье 8 10/.

Вариант 2: Общий "предел" для использования трех механизмов не должен превышать как максимум 25-30% 20/.

Вариант 3: Термин "дополнительный характер" не определяется 4/.

Д. Участие

29. Вариант 1: Сторона, включенная в приложение I, которая не:

а) соблюдает свои обязательства по статьям 5 и 7, не может приобретать никаких ЕСВ в результате проектов согласно статье 6 4/;

б) ведет национальный реестр в соответствии с положениями настоящих руководящих принципов, не может передавать или приобретать ЕСВ в результате проектов согласно статье 6 4/.

Вариант 2: Стороны, включенные в приложение I, передают или приобретают ЕСВ в результате проектов согласно статье 6 лишь в том случае, если они:

а) ратифицировали Протокол 10/;

б) связаны режимом соблюдения, принятым КС/СС 10/;

с) не были исключены из участия в статье 6 в соответствии с процедурами и механизмами режима соблюдения 10/;

д) соблюдают свои обязательства по статье 12 Конвенции 10/;

е) соблюдают статьи 2, 3, 5, 7 и 10 18/;

ф) приняли национальную политику в целях сокращения выбросов и повышения качества поглотителей и разработали сценарии сокращения выбросов как на национальном уровне, так и на уровне проектов 18/.

30. Юридические лица [, являющиеся резидентами в Стороне, включенной в приложение I, 4/] могут участвовать в статье 6 при условии одобрения Сторонами, участвующими в таких проектах 10/. Участие юридических лиц в проектах согласно статье 6 не затрагивает ответственность Сторон, включенных в приложение I, за выполнение своих обязательств согласно Протоколу 4/, 10/, 18/.

31. Сторона, включенная в приложение I, может разрабатывать правила или руководящие принципы для участия этой Стороны и юридических лиц, являющихся резидентами в этой Стороне, в проектах согласно статье 6 4/, 18/ [с учетом особых экономических и социальных условий в соответствующей стране 18/].

32. Если [в ходе процесса рассмотрения согласно статье 8 4/] [при помощи других средств 4/] поднимается вопрос о выполнении Стороной требований вышеизложенного пункта, то этот вопрос оперативно решается [на основе общей процедуры, применимой к Протоколу 4/] [на основе специализированной процедуры 4/] 4/.

(Примечание: Текст, заключенный в квадратные скобки, в приведенном выше пункте был представлен Сторонами в качестве вариантов.)

Е. Часть поступлений

33. Часть поступлений используется для покрытия административных расходов, а также для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятному воздействию изменения климата, в погашении расходов, связанных с адаптацией 3/, 5/, 7/, 8/, 17/, 21/, 25/, 26/. Часть поступлений для оказания помощи в погашении расходов, связанных с адаптацией, является такой же, как и в положениях пункта 8 статьи 12 7/.

II. МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ И ОПЕРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

А. Утверждение/одобрение проекта

34. Проект согласно статье 6:

а) предусматривает сокращение выбросов одного или нескольких газов, перечисленных в приложении А к Протоколу, из источников, перечисленных в приложении А к Протоколу, или увеличение абсорбции поглотителями, дополнительное к тому, которое могло бы иметь место в ином случае 4/, 18/. Повышение абсорбции поглотителями охватывает деятельность, включенную в пункт 3 статьи 3, и любую дополнительную деятельность согласно пункту 4 статьи 3 4/;

б) охватывает в первоочередном порядке секторы сжигания, промышленности, энергетики, переработки энергетического сырья и передачи энергии, транспорта и муниципального управления 18/.

35. Вариант 1: Проект согласно статье 6 утверждается участвующими Сторонами 4/. Сторона может разрабатывать свои собственные внутренние механизмы и критерии для утверждения проектов, исходя из своих внутренних обстоятельств 4/.

Вариант 2: Независимые органы одобряют проект по просьбе участника проекта 10/. Проект должен быть одобрен, прежде чем могут быть сертифицированы сокращения выбросов в результате его осуществления 10/. Проект одобряется только в том случае, если он отвечает следующим требованиям:

а) проект был утвержден участвующими Сторонами 10/, 18/, 24/, как это указано в заявлениях об утверждении проекта, представленных в секретариат 24/;

b) все юридические лица, уполномоченные согласно пункту 3 статьи 6, которые участвуют в проекте, продемонстрировали, что они имеют право участвовать в проектах согласно статье 6 10/;

c) определены [согласованные 24/] исходные условия для проекта 10/, 24/, которые представляются участниками проектов независимому органу 10/ в соответствии с добавлением А 10/, 24/. На основе этих исходных условий рассчитывается дополнительный характер проекта с точки зрения охраны окружающей среды 10/. Необходимо продемонстрировать, что сокращения выбросов в результате проекта являются реальными, поддающимися измерению и долгосрочными и что уровень выбросов, который будет иметь место в случае осуществления проекта, будет ниже уровня выбросов, который имел бы место в отсутствие проекта 10/.

d) Стороны, участвующие в проекте, приняли протокол о мониторинге 24/, содержащий информацию о процедурах для точного, систематического и периодического мониторинга проекта в соответствии с добавлением В 10/. Этот протокол представляется независимому органу 10/.

Независимые органы надлежащим образом публикуют свои решения об одобрении проектов 10/. Такие органы являются с институциональной и экономической точек зрения независимыми от процессов определения, разработки или финансирования проектов согласно статье 6 и не имеют права участвовать в этих процессах 10/.

36. Проект в рамках мероприятий, осуществляемых совместно (МОС) на экспериментальном этапе, может проводиться в качестве проекта согласно статье 6, если данный проект отвечает критериям, установленным в настоящих руководящих принципах, и если Стороны, участвующие в проекте, согласны с тем, что его следует рассматривать в качестве проекта согласно статье 6 4/.

37. Осуществление проектов, предусмотриваемых в статье 6, следует начинать в то же время, что и проекты МЧР, по завершении экспериментального этапа МОС, но не позднее первой сессии КС/СС 18/.

В. Мониторинг проектов

38. Процесс представления докладов согласно статье 6 должен основываться на руководящих принципах, разработанных органами Конвенции и принятых КС 18/. Эта система должна основываться на существующих руководящих принципах для МОС на экспериментальном этапе 18/. Мониторинг должен охватывать не только выбросы, но также и затратноэффективность проекта 18/. На подготовительном этапе проекта следует обеспечить поставки и установку измерительного оборудования 18/. Мониторинг должен также включать технические аспекты (соответствие между внедренной и разработанной технологией и т.д.) 18/.

С. Проверка проектов

39. Назначаемым КС группам экспертов, следует проводить периодическое рассмотрение хода осуществления проектов 18/.

40. Проверка должна осуществляться на двух уровнях 18/:

а) страной-донором и получающей страной 18/;

б) КС/СС или органом, учрежденным КС/СС, в целях проверки всех механизмов 18/.

Д. Сертификация/выдача ЕСВ

41. Вариант 1: Страна, в которой расположен проект, выдает ЕСВ и передает их Сторонам и/или органам, участвующим в проекте 4/. ЕСВ распределяются между участниками проекта в соответствии с существующим между ними соглашением 4/.

Вариант 2: Сертификацию и проверку следует осуществлять на международном уровне силами того же независимого органа, который должен осуществлять эти функции в рамках механизма МЧР, в то время как на местном уровне эта задача должна выполняться неправительственной организацией 18/.

Вариант 3: Независимые органы сертифицируют сокращения выбросов в результате одобренного проекта по просьбе одного из участников проекта 10/. Дополнительные сокращения выбросов в результате проекта рассчитываются на основе исходных условий, представленных независимому органу в ходе одобрения проекта 10/. Они сертифицируются после того, как они были достигнуты, лишь в том случае, если:

а) один из участников проекта подает заявление с просьбой о сертификации сокращений выбросов в результате проекта в ходе установленного периода времени 10/;

б) проект был одобрен и продолжает отвечать требованиям, предъявляемым к одобрению проектов 10/;

- с) все участвующие Стороны имеют право участвовать в проектах согласно статье 6 10/;
- д) заявитель представляет необходимые данные мониторинга, подтверждающие что:
 - i) проект привел к дополнительным сокращениям выбросов из источников или к дополнительному увеличению абсорбции поглотителями 10/;
 - ii) эти сокращения выбросов или увеличения абсорбции поглотителями являются реальными, поддающимися измерению и долгосрочными 10/.

Независимые органы в письменном виде информируют заявителя о своем решении сразу же после завершения процесса сертификации 10/. Независимые органы надлежащим образом публикуют свои решения о сертификации сокращений выбросов 10/. Такие органы с институциональной и экономической точек зрения являются независимыми от процессов выявления, разработки и финансирования проектов согласно статье 6 и не имеют права участвовать в этих процессах 10/.

42. Выданные сертификаты содержат следующую информацию и данные:

- а) проект и участники проекта, включая участвующие Стороны 10/;
- б) количество ЕСВ, которые были получены в результате проекта, и их серийные номера 10/.

43. Сообщаемые в секретариат данные мониторинга должны продемонстрировать дополнительный характер проекта с точки зрения охраны окружающей среды, который имеет место в том случае, если уровень фактических выбросов, связанных с проектом, ниже уровня выбросов, установленного для его исходных условий 24/.

Е. Вопросы, связанные с соблюдением

44. Вариант 1: Если в соответствии с положениями статьи 8 выявлен вопрос, касающийся выполнения той или иной Стороной, включенной в приложение I, требований, указанных в статье 6, то передачи и приобретения единиц сокращения выбросов могут продолжаться после выявления этого вопроса при условии, что никакие такие единицы не могут использоваться ни одной из Сторон для выполнения своих обязательств по статье 3 до тех пор, пока не будет решен вопрос о соблюдении 1/. Такой вопрос оперативно решается [на основе общей процедуры, применимой к Протоколу 4/] [на основе специализированной процедуры 4/] 4/.

(Примечание: Текст, заключенный в квадратные скобки, в приведенном выше пункте был представлен Сторонами в качестве вариантов.)

Вариант 2: Любая Сторона, которая не соблюдает статью 6, может передавать ЕСВ, полученные в результате конкретного проекта, только в том случае, если проект, включая определение исходных условий, был одобрен и полученные ЕСВ были сертифицированы независимой третьей стороной в соответствии с любыми руководящими принципами, принятыми КС/СС 24 /.

45. Сторона, действующая в соответствии со статьей 4 [может 4/] [не может 4/] приобретает любые ЕСВ, полученные в результате проекта согласно статье 6, если выясняется, что другая Сторона, действующая в соответствии с тем же соглашением согласно статье 4, или региональная организация экономической интеграции, к которой принадлежит данная Сторона и которая сама является Стороной Протокола, не соблюдает свои обязательства по статьям 5 и 7 4 /.

(Примечание: Вопрос, затрагиваемый в приведенном выше пункте, был поднят Сторонами в качестве вопроса, подлежащего рассмотрению, а не в качестве предложения.)

Г. Реестры

46. Вариант 1: Любая Сторона, участвующая в деятельности по проекту согласно статье 6, учреждает и ведет национальный реестр, в котором точно фиксируются все ЕСВ, которые данная Сторона и ее уполномоченные юридические лица имеют, передают, приобретают и изымают из обращения 4 /.

Вариант 2: Учреждается центральный реестр в целях контроля за получением, передачей и изъятием из обращения ЕУК, ССВ и ЕСВ, передаваемых в соответствии с механизмами Протокола 3 /.

47. Передачи и приобретения ЕСВ осуществляются путем исключения единиц (определяемых при помощи серийного номера) из реестра передающей Стороны и включения их в реестр приобретающей Стороны 4 /.

48. ЕСВ, переданные или приобретенные в период с 2000 года до начала первого периода действия обязательств, учитываются в соответствии с пунктами 10 и 11 статьи 3 соответственно 24 /.

49. ЕСВ, используемые Стороной для выполнения обязательств по пункту 1 статьи 3, изымаются этой Стороной из обращения, и в этом случае такие единицы не могут более использоваться или передаваться. Учет всех изъятых из обращения ЕСВ (определяемых при помощи серийного номера) ведется Стороной в ее реестре 4 /.

50. Информация, содержащаяся в национальном реестре, является общедоступной 4 /.

51. Любые две или более Сторон могут в добровольном порядке вести свои реестры в рамках сводной системы, в которой каждый реестр остается юридически самостоятельным 4 /.

Г. Представление докладов Сторонами

52. Стороны, включенные в приложение I, ежегодно представляют доклады о своих проектах согласно статье 6 в рамках своих обязательств по представлению докладов согласно [пунктам 1 и 2 статьи 7 4/, 10/, 24/] [статье 6 4/].

53. Доклады, представляемые согласно [пункту 1 статьи 7 4/, 24/] [статье 6 4/], будут включать информацию, в стандартной форме, о передачах и приобретениях ЕСВ за данный год, в том числе с указанием для каждой единицы ее уникального серийного номера и названия Стороны, в реестр которой она была переведена или у которой она была приобретена 4/, 24/. При передаче с участием юридических лиц необходимо также представлять информацию о юридических лицах, участвующих в сделке 24/.

54. Представление докладов об этих проектах согласно пункту 2 статьи 7 осуществляется в соответствии с единообразной формой представления докладов, которая является неотъемлемой частью руководящих принципов, разработанных согласно пункту 4 статьи 7 24/.

55. Информация, касающаяся проектов согласно статье 6 и сообщаемая в соответствии со статьей 7, [подлежит экспертному рассмотрению согласно статье 8 24/] [рассматривается в соответствии со статьями 6/8 и руководящими принципами и передается гласности секретариатом 4/]. В случае, если в контексте процесса экспертного рассмотрения возникает вопрос об осуществлении какой-либо Стороной, включенной в приложение I и участвующей в проекте согласно статье 6, применяется пункт 4 статьи 6 24/.

III. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

56. КС/СС:

а) действует в качестве верховного органа глобальной системы, учрежденной согласно Протоколу 3/;

б) определяет функции органов, занимающихся проверкой и ревизией, в том числе органов частного сектора 22/;

с) принимает руководящие указания для представления Сторонами докладов о проектах согласно статье 6 24/;

д) принимает руководящие принципы для сертификации ЕСВ независимой третьей стороной в тех случаях, когда та или иная Сторона не соблюдает статью 6, однако желает передать ЕСВ, полученные в результате одобренного проекта 24/;

е) принимает руководящие принципы для сопоставимых методологий определения исходных условий 24/;

f) удостоверяет соблюдение Стороной Протокола, в частности обязательств, предусмотренных в статьях 3, 5, 7 и 10 18/;

g) утверждает результаты проекта согласно статье 6, прежде чем может начаться передача кредитов 18/.

57. КС/СС рассматривает руководящие принципы, регулирующие совместное осуществление, вместе с первым рассмотрением, которое должно быть проведено не позднее 2012 года 10/. После этого периодически проводятся дальнейшие рассмотрения 10/. Любые изменения руководящих принципов вступают в силу в период действия обязательств, следующий за их принятием 10/.

58. [Независимые органы 10/] [оперативные органы 18/]:

a) являются институционально и экономически независимыми от процессов выявления, разработки или финансирования проектов согласно статье 6 и не имеют права участвовать в таких процессах 10/;

b) [одобряют 10/] [утверждают 18/] проект согласно статье 6 по просьбе участника проекта и проверяют его соответствие надлежащим руководящим указаниям и принципам 18/;

c) сертифицируют сокращения выбросов в результате одобренного проекта по просьбе одного из участников проекта 10/;

d) обеспечивают утверждение своих решений в отношении проектов согласно статье 6 исполнительным советом МЧР 18/.

59. Сторона, участвующая в проектах согласно статье 6:

a) утверждает проекты согласно статье 6 4/, 10/, 18/, 24/;

b) утверждает участие юридических лиц в проекте согласно статье 6 4/, 10/, 18/;

c) ведет национальный реестр, в котором учитываются авуары, передачи и приобретения ЕСВ Стороной и юридическими лицами, являющимися резидентами в данной Стороне 4/;

d) ежегодно представляют доклад о своих проектах согласно статье 6 в рамках своих обязательств по представлению докладов 4/, 10/, 24/ согласно [статье 7 4/, 10/, 24/] [статье 6 4/].

60. Сторона, участвующая в проектах согласно статье 6, может:

а) разрабатывать правила или руководящие принципы для участия в проектах согласно статье 6 этой Стороны и юридических лиц, являющихся резидентами в данной Стороне 4/, 18/;

б) разрабатывать свои собственные внутренние механизмы и критерии для утверждения проектов с учетом своих внутренних условий 4/, 18/.

Добавления к Части второй

ДОБАВЛЕНИЕ а:

Исходные условия 10/

ДОБАВЛЕНИЕ в:

Мониторинг 10/, представление докладов 4/, проверка 4/
и сертификация/выдача ЕСВ 2/, 10/

ДОБАВЛЕНИЕ с:

Реестры 2/

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ

МЕХАНИЗМ ЧИСТОГО РАЗВИТИЯ

г. ХАРАКТЕР И СФЕРА ОХВАТА

а. Цель

61. Цель МЧР заключается в:

а) оказании помощи Сторонам, не включенным в приложение I, в обеспечении устойчивого развития и во внесении ими своего вклада в достижение конечной цели Конвенции 11/, 12/, 13/, 19/;

б) оказании помощи Сторонам, включенным в приложение I, в соблюдении ими своих определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3 11/, 12/, 13/, 19/; и

с) оказании помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата, в покрытии расходов на адаптацию путем обеспечения того, чтобы часть поступлений от каждого проекта взималась для этой цели 3/.

62. "Любые сертифицированные единицы сокращения выбросов, которые какая-либо Страна приобретает у другой Страны в соответствии с положениями статьи 12, прибавляются к установленному количеству приобретающей Страны" 1/, 10/, 11/.

в. Принципы

63. В своих действиях по достижению цели МЧР Страны руководствуются, в частности:

а) статьей 3 Конвенции 11/;

б) справедливостью между Сторонами, являющимися развитыми и развивающимися странами 13/, в том числе справедливостью в отношении выбросов парниковых газов на душу населения 13/, на основе справедливых прав в области развития и сбалансированной региональной деятельности 11/, с тем чтобы не увековечивать существующую несправедливость между Сторонами, включенными в приложение I, и Сторонами, являющимися развивающимися странами 13/;

с) эффективностью с точки зрения изменения климата (т.е. на уровне проектов должны обеспечиваться реальные, поддающиеся измерению и долгосрочные преимущества, связанные со смягчением последствий изменения климата) 7/, 11/, 13/, 18/;

д) соображениями устойчивого развития 7/, 11/, 12/, 13/, 19/;

- e) дополнительным характером чистых преимуществ для окружающей среды 7/;
- f) строгой экономией и эффективностью в целях сведения к минимуму бюрократических аспектов 12/;
- g) транспарентностью 11/;
- h) недискриминацией 11/;
- i) недопущением подрыва конкуренции 11/;
- j) особыми потребностями наименее развитых стран 11/;
- k) передачей технологии и финансовых ресурсов Сторонам, не включенным в приложение I 12/;

l) Вариант 1: [Концепция "взаимозаменяемости" между тремя механизмами Протокола является совершенно неприемлемой 6/.] [Между статьями 12, 6 и 17 не существует никакой связи. Эти три статьи являются взаимоисключающими 13/.] [ЕСВ могут приобретаться лишь Стороной, включенной в приложение I к Протоколу, и они не могут быть предметом торговли или передачи другой Стороне 20/.]

Вариант 2: [Приобретенные ЕУК, ЕСВ и ССВ могут использоваться для выполнения собственных обязательств Стороны или быть объектом дальнейшей торговли 18/.] [ССВ в принципе могут быть взаимозаменяемыми с ЕСВ и ЕУК. Однако вопрос об использовании ССВ в торговле выбросами нуждается в дальнейшем обсуждении в ходе разработки правил для МЧР 19/.]

С. "Часть"/дополнительный характер

64. Вариант 1: "Стороны, включенные в приложение I, могут использовать сертифицированные сокращения выбросов в результате такой деятельности по проектам с целью содействия соблюдению части их определенных количественных обязательств по сокращению и ограничению выбросов согласно статье 3, как они определены Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Протокола" 1/.

Вариант 2: Деятельность по проектам МЧР дополняет внутренние действия Сторон, являющихся развитыми странами, в целях выполнения части их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов 11/.

Вариант 3: Чистые приобретения Стороной, включенной в приложение I, в рамках всех трех механизмов в совокупности не должны превышать самый высокий из следующих альтернативных уровней:

а) 5% от:

ее выбросов за базовый год, умноженные на 5, плюс ее установленное количество

2

(где "выбросы за базовый год" могут быть заменены "средними годовыми выбросами за базовый период, как это предусмотрено в пункте 5 статьи 3") 10/;

б) 50% от: разницы между ее фактическими годовыми выбросами в любой год за период с 1994 по 2002 год, умноженными на 5, и ее установленным количеством 10/.

Однако этот потолок чистых приобретений может быть увеличен в той степени, в которой Сторона, включенная в приложение I, достигла сокращения выбросов, превышающего соответствующий потолок для периода действия обязательств, за счет внутренних мер, принятых после 1993 года, если Сторона сможет продемонстрировать это поддающимся проверке образом, и при условии проведения процесса экспертного рассмотрения, который будет выработан согласно статье 8 10/.

Вариант 4: Общий "предел" для использования трех механизмов не должен превышать как максимум 25-30% 20/.

Вариант 5: Стороны, включенные в приложение I, могут достигать вплоть до 25% своих определенных в количественном отношении целевых показателей за счет деятельности по проектам МЧР 7/.

Вариант 6: Термин "Часть" не определяется 4/.

Вариант 7: В краткосрочной перспективе к ССВ, используемым Сторонами, включенными в приложение I, для выполнения своих обязательств по ограничению и сокращению выбросов могут применяться ограничения, однако в долгосрочной перспективе ССВ могут использоваться свободно 19/.

D. Участие

65. Участие в деятельности по проектам МЧР является добровольным 7/, 13/, 18/.

66. Вариант 1: Сторона, включенная в приложение I, использует ССВ для содействия соблюдению только в том случае, если эта Сторона:

а) ратифицировала Протокол 3/, 10/, 12/, 24/;

б) связана режимом соблюдения, принятым КС/СС 10/, 24/;

c) не была исключена из участия в МЧР в соответствии с процедурами и механизмами режима соблюдения 10/, 24/;

d) удовлетворительным образом предпринимает предусмотренные внутренние усилия в целях выполнения обязательств по статьям 2 18/ и 3 11/, 13/;

e) соблюдает свои обязательства по статьям 5 4/, 10/, 18/ и 7 4/, 10/, 18/ и по статье 12 Конвенции 10/, 24/;

f) соблюдает все правила и руководящие принципы МЧР и соответствующие положения Протокола 3/.

Вариант 2: Сторона, включенная в приложение I, не может использовать ССВ, полученные в результате деятельности по проектам МЧР, если выясняется, что эта Сторона не соблюдает свои обязательства по статьям 5 и 7 4/.

67. Если [в ходе процесса рассмотрения согласно статье 8 4/] [при помощи других средств 4/] поднимается вопрос о соответствии той или иной Стороны требованиям, предъявляемым к отбору, то этот вопрос оперативно решается [на основании общей процедуры, применимой к Протоколу 4/] [на основании специализированной процедуры 4/] 4/.

(Примечание: Текст, заключенный в квадратные скобки, в приведенном выше пункте были представлены Сторонами в качестве вариантов.)

68. Сторона, не включенная в приложение I, может получать преимущества от деятельности по проектам согласно статье 12 лишь только в том случае, если эта Сторона:

a) ратифицировала Протокол 3/, 10/, 12/, 24/;

b) связана режимом соблюдения, принятым КС/СС 10/, 24/;

c) не была исключена из участия в МЧР в соответствии с процедурами и механизмами режима соблюдения 10/, 24/;

d) соблюдает свои обязательства по статье 12 Конвенции 10/, 24/;

e) соблюдает все правила и руководящие принципы МЧР и соответствующие положения Протокола 3/.

69. Никакие односторонние меры в связи с участием МЧР не должны препятствовать никакой Стороне, являющейся развивающейся страной, в участии в любой деятельности по проектам МЧР 11/, 15/.

70. Сторона, не включенная в приложение I, может формулировать и разрабатывать проекты в рамках МЧР без достижения предварительной договоренности с каким-либо органом или Стороной, включенной в приложение I 12/.

71. Частные и/или государственные субъекты могут участвовать в МЧР при одобрении Сторон, участвующих в проектах МЧР 3/, 4/, 10/ 18/, 19/, 24/:

а) при условии, что Сторона, в которой данный субъект является резидентом, имеет право приобретать или передавать ССВ 24/;

б) в соответствии с международными руководящими принципами для государственных и/или частных субъектов 19/;

с) в соответствии с указаниями, принятыми исполнительным советом 11/;

д) при условии соблюдения правил и руководящих принципов МЧР 3/, 18/;

е) при условии соблюдения соответствующих положений Протокола 3/, 18/;

ф) при условии соблюдения любых правил или руководящих принципов для участия в деятельности по проектам МЧР, установленных Стороной, в которой данный субъект является резидентом 4/, 18/.

72. Стороны несут ответственность за участие их частных и/или государственных субъектов в деятельности по проектам МЧР 11/, 18/. Участие частных и/или государственных субъектов в деятельности по проектам не затрагивает ответственность Сторон, включенных в приложение I, за выполнение ими своих обязательств согласно Протоколу 3/, 10/, 24/ и Конвенции 3/.

73. Стороны, участвующие в деятельности по проектам МЧР, должны нести ответственность на всех этапах и во всех аспектах за деятельность по проектам, в которой они участвуют. Любые расходы, риски или обязательства, которые не были явно приняты Стороной, не включенной в приложение I, до утверждения деятельности по проекту МЧР, считаются ответственностью участвующей Стороны, являющейся развитой страной. В тех случаях, когда среди участников нет ни одной Стороны, включенной в приложение I, или ни одного субъекта, являющегося резидентом в такой Стороне, общую ответственность за проект несет принимающая страна 12/.

Е. Часть поступлений

74. Часть поступлений от деятельности по проекту МЧР используется для:

а) покрытия [административных расходов МЧР 4/, 10/] [расходов, связанных с деятельностью исполнительного совета 18/];

b) оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятному воздействию изменения климата, в погашении расходов, связанных с адаптацией 4/, 10/, 11/, 13/, 18/.

75. Часть поступлений определяется...

- Вариант 1: как ___ процентов от числа выданных ССВ 12/, 19/.
- Вариант 2: как ___ процентов от стоимости выданных ССВ 7/, 18/.
- Вариант 3: на основе ССВ 4/, 10/.
- Вариант 4: как ___ процентов от стоимости каждого проекта МЧР 20/.
- Вариант 5: как установленная процентная доля разницы в расходах, понесенных Стороной, включенной в приложение I, для сокращения выбросов парниковых газов в рамках деятельности по проектам в Стороне, не включенной в приложение I, и прогнозируемой величины расходов, которые были бы произведены, если бы деятельность по сокращению выбросов парниковых газов осуществлялась в той Стороне, включенной в приложение I, которая финансирует деятельность по проекту 13/.

76. Часть поступлений для покрытия административных расходов устанавливается в размере 3% рыночной стоимости ССВ 7/. Ответственность за оказание помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятному воздействию изменения климата, в погашении расходов, связанных с адаптацией, несут все Стороны при условии, что доля Сторон, включенных в приложение I, является большей 7/.

77. Часть поступлений [должна ограничиваться установленным размером 4/] [должна быть установлена на относительно низком уровне 18/] [не должна превышать определенный уровень общих расходов по проектам в зависимости от того, в какой степени изменение климата угрожает как экономике, так и населению 18/].

78. Вариант 1: Учреждается адаптационный фонд МЧР для управления частью поступлений, предназначенных для погашения расходов, связанных с адаптацией 11/.

Вариант 2: Часть поступлений, предназначенная для проектов в области адаптации, направляется через одно из существующих международных учреждений, которое будет определено КС/СС 10/.

II. МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ И ОПЕРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

A. Одобрение/регистрация проектов

79. Деятельность по проектам в рамках МЧР:

a) охватывает [один или более газов, перечисленных в приложении А к Протоколу 4/] [только CO₂, до тех пор пока КС/СС не примет решения о включении других газов 18/];

b) обеспечивает сокращение выбросов [в одной или более категорий секторов/источников, перечисленных в приложении А к Протоколу 7/] [и/или увеличение абсорбции поглотителями 4/, 7/, 20/], дополнительное к тому, которое могло бы иметь место в отсутствие деятельности по проектам 4/;

c) оказывает помощь принимающей Стороне "в достижении устойчивого развития" 1/, 2/;

d) основывается на наилучших имеющихся долгосрочных экологических вариантах с учетом местных и национальных потребностей и приоритетов 3/;

e) ведет к передаче современной экологически безопасной технологии в дополнение к передаче, требуемой согласно другим положениям Конвенции и Протокола 3/, 11/, 13/;

f) придает первоочередное значение возобновляемым источникам энергии 3/, 12/, энергоэффективности 12/ и сокращению выбросов в секторе транспорта 12/;

g) не оказывает поддержки использованию атомной энергии 3/.

80. Проекты, направленные на увеличение антропогенной или неантропогенной абсорбции парниковых газов поглотителями не могут финансироваться по линии МЧР 3/, 24/, до тех пор [пока не будут получены итоги методологической работы по пунктам 3 и 4 статьи 3 11/, 19/] [пока КС/СС не примет решения о возможности финансирования проектов МЧР, направленных на увеличение антропогенной абсорбции парниковых газов поглотителями 7/, 24/] [пока не будут разработаны методы, позволяющие провести процесс надежной оценки 18/].

81. Деятельность по проектам МЧР может являться частью более широких проектов, осуществляемых в других целях, помимо реагирования на изменение климата 15/. В таких случаях сокращения выбросов в рамках компонента МЧР, входящего в состав более широкого проекта, носят дополнительный характер и подпадают под действие процедур сертификации 15/.

82. [Одобрение 10/] [регистрация 4/] [представление 12/] деятельности по проектам является необходимым предварительным условием для сертификации и выдачи ССВ, связанных с этой деятельностью по проекту 4/, 7/, 10/.

83. Вариант 1: Деятельность по проектам [одобряется 10/] [регистрируется 4/] [представляется 12/] оперативными органами по просьбе одного из участников проекта 10/.

Вариант 2: Назначенный оперативный орган [в соответствии с добавлением в 4/] подготавливает доклад о [одобрении 10/] [регистрации 4/] [представлении 12/] деятельности по проекту для исполнительного совета 24/. Исполнительный совет принимает или отклоняет проект 24/ на основе [рекомендации 2/] [решения 2/], содержащегося в докладе 24/, и другой соответствующей информации 2/ и информирует участников о том, можно ли начинать осуществление проекта 2/.

84. Решения о [одобрении 10/] [регистрации 4/] [представлении 12/] публикуются надлежащим образом 10/, и доклады о [одобрении 10/] [регистрации 4/] [представлении 12/] предаются гласности 2/. Принимаются во внимание существенные возражения заинтересованных кругов 24/.

85. Деятельность по проекту [одобряется 10/] [регистрируется 4/] [представляется 12/] лишь в том случае, если:

а) она утверждена каждой участвующей Стороной 4/, 10/, 13/, 19/, 24/, как это указано в подтверждающем письме 18/, 24/;

б) все участвующие государственные/частные субъекты продемонстрировали, что они имеют право участвовать в МЧР 10/;

с) она вносит вклад в приоритеты в области устойчивого развития Стороны, не включенной в приложение I, и сопоставима с национальными приоритетами и потребностями 13/, как это определено принимающей Стороной 3/, 4/, 11/, 13/, 18/, 24/;

д) она отвечает критериям для проектов МЧР, установленным принимающими Сторонами и участвующими в проекте Сторонами, включенными в приложение I 4/;

е) она предусматривает исходные условия выбросов, которые отвечают утвержденным критериям, указанным в добавлении А 3/, 4/, 10/, 18/, 27/;

ф) ожидается, что она принесет реальные, поддающиеся измерению и долгосрочные преимущества, связанные со смягчением последствий изменения климата 3/, 4/, 10/, 18/;

g) ожидается, что она приведет к сокращению выбросов по сравнению с уровнем, который имел бы место в отсутствие деятельности по проекту 3/, 4/, 10/, 18/, 19/;

h) она обеспечена финансированием (за исключением случаев, когда запрашивается помощь согласно положениям пункта 6 статьи 12) 22/;

i) финансирование дополняет коммерческие инвестиции 7/, 19/, а также дополняет финансирование, предоставляемое по линии официальной помощи в целях развития (ОПР), Глобального экологического фонда (ГЭФ) и других финансовых обязательств Сторон, включенных в приложение I 13/, 19/;

j) имеется план мониторинга, который отвечает утвержденным критериям, указанным в добавлении С, в целях сбора данных для контроля за осуществлением проекта и, в соответствующих случаях, исходными условиями 4/, 24/;

к) представлено подтверждение того, что существует или будет развиваться адекватный потенциал на местном уровне 22/;

l) предусматривается соглашение о распределении между участниками получаемых ССВ, а также о покрытии административных расходов и о вкладе в оказание помощи в целях адаптации 27/.

86. Определение того, вносит ли предлагаемая деятельность по проекту вклад в приоритеты Стороны, не включенной в приложение I, в области развития,...

- Вариант 1: производится исключительно Стороной, не включенной в приложение I 4/, 7/, 11/, 13/, 19/.
- Вариант 2: указывается Стороной, не включенной в приложение I, в ее подтверждающем письме 24/.
- Вариант 3: производится Стороной, не включенной в приложение I, с использованием процедур, разработанных Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Комиссией по устойчивому развитию (КУР), как только они будут подготовлены 18/, 27/.
- Вариант 4: производится Стороной, не включенной в приложение I, с использованием международных руководящих принципов, показателей и/или стандартов, разработанных Сторонами для достижения целей устойчивого развития, предусматриваемых в Протоколе в целом, например путем использования наилучших имеющихся природоохранных технологий 3/.
- Вариант 5: производится Стороной, не включенной в приложение I, и подтверждается в письменном заявлении с указанием того, каким образом деятельность по проекту и ее результаты:

- a) согласуются со всеми соответствующими международными соглашениями в области устойчивого развития, сторонами которых являются участвующие Стороны 10/;
- b) содействуют достижению устойчивого развития с учетом ее экономических, экологических и социальных условий в соответствии с ее собственными приоритетами и потребностями и необходимости сводить к минимуму неблагоприятные экологические, социальные и экономические последствия, с учетом существующих руководящих принципов для устойчивого развития 10/;
- c) способствуют достижению конечной цели Конвенции 10/.

87. Исходные условия в области выбросов отражают сценарий "не предусматривающий осуществление проекта" 7/ и являются основой для расчета дополнительного характера проекта с точки зрения окружающей среды 10/, 18/ и сокращений выбросов, подлежащих сертификации 7/. Оперативный орган проводит оценку того, отвечают ли исходные условия предлагаемого проекта критериям, изложенным в добавлении А 4/, 10/. Это включает оценку достоверности исходных условий, основных рисков, связанных с сокращением выбросов, и потенциального побочного воздействия проекта 27/. Исходные условия проектов должны быть достоверными, поддающимися проверке и, когда это возможно, согласованными и сопоставимыми 3/.

88. Вариант 1: Исходные условия определяются для каждого отдельного проекта 7/, 11/, 19/. В некоторых случаях в соответствии с добавлением А могут применяться секторальные исходные условия 7/ и стандартные исходные условия для категорий проектов для каждой принимающей Стороны 19/.

Вариант 2: Исходные условия должны устанавливаться на общенациональном уровне 21/, 22/, на основе национальных сообщений 21/. Они [должны 22/] [могут 21/] подкрепляться исходными уровнями для отдельных проектов 21/, 22/.

89. Оперативный орган проводит оценку адекватности предлагаемого плана мониторинга путем оценки метода, частотности и точности измерений 24/.

90. В случае использования государственных средств участники проекта подтверждают, что финансирование деятельности по проекту не приведет к отвлечению финансовых средств, предоставляемых по линии ОПР и ГЭФ, и что между ними не будет никакой конкуренции 10/.

91. Вариант 1: Деятельность по проекту [, начатая после 11 декабря 1997 года 4/] [, а также любая деятельность по проекту в рамках МОС на экспериментальном этапе 4/, 7/, 12/, 19/, при согласии участвующих Сторон 4/] может рассматриваться как деятельность по проектам МЧР, если она отвечает критериям, содержащимся в добавлениях А и В 4/, 7/, 10/, 12/, 18/, 19/. После [одобрения 10/] [регистрации 4/] [представления 12/] проекта являющиеся его результатом сокращения выбросов из источников [и/или увеличения абсорбции поглотителями 4/, 20/] с 1 января 2000 года будут иметь право на ретроактивную сертификацию 4/, 7/, 10/, 11/, 12/.

Вариант 2: Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе, автоматически преобразуются в проекты МЧР 18/.

92. Два или несколько маломасштабных проектов одного и того же типа могут быть увязаны в целях осуществления единой сделки с одной и той же Стороной, включенной в приложение I, без утраты особенностей проектов, в том что касается требований, предъявляемых к одобрению, проверке и сертификации 15/. Сторона, включенная в приложение I, может действовать в своем собственном качестве или от имени нескольких мелких инвесторов 15/.

93. Оперативные органы, занимающиеся [одобрением 10/] [регистрацией 4/] [представлением 12/] не имеют никаких оперативных или финансовых связей с деятельностью по проектам МЧР 3/, 10/ и не имеют права участвовать в определении, разработке или финансировании проектов МЧР 10/.

94. Любая Сторона может разработать свои собственные внутренние механизмы и критерии для утверждения проектов с учетом своих внутренних условий 4/. Эти механизмы и критерии являются общедоступными 4/. Сторона может определить приоритетные секторы для формулирования проектов МЧР 7/.

В. Финансирование проектов

95. Стороны, являющиеся развитыми странами, финансируют проекты МЧР в Сторонах, являющихся развивающимися странами. Стороны, являющиеся развитыми странами, могут задействовать в таком финансировании частные и/или государственные субъекты 11/. Финансирование проектов МЧР дополняет ОПР, ГЭФ и другие финансовые обязательства Сторон, являющихся развитыми странами 10/, 11/.

96. Вариант 1: Участники могут финансировать проекты [в одностороннем порядке 12/, в двустороннем порядке 27/ или в многостороннем порядке 27/] [любым способом, которым они пожелают 18/]. Любая Сторона, не включенная в приложение I, может формулировать и разрабатывать проекты в рамках МЧР без достижения предварительной договоренности с каким-либо органом или Стороной, включенной в приложение I 12/, 19/.

Вариант 2: Проекты [финансируются 7/] [могут финансироваться 4/] на основе портфельного подхода 4/, 7/, на основе соглашения с единым поставщиком, в рамках централизованного рынка 7/. Этот рынок может функционировать через региональные органы, аккредитованные исполнительным советом 7/. Цены на ССВ устанавливаются на основе критериев совместной поставки различными секторами экономики независимо от происхождения проекта 7/.

Вариант 3: Проекты должны финансироваться на основе многостороннего механизма, расчетной палаты и фонда 8/. Это может включать как государственные, так и частные инвестиционные фонды 8/. Расчетная палата должна выполнять функции координирующего органа и может способствовать, в частности, отбору и анализу проектов, а также мобилизации и использованию ресурсов 8/.

97. Условия и процедуры для отбора проектов должны обеспечивать, чтобы инвестиции по линии МЧР осуществлялись в Сторонах, которые зачастую являются маргинализированными с точки зрения применения чисто рыночных инструментов 3/. Они должны включать портфельные подходы, позволяющие производить инвестиции в маломасштабные проекты и проекты в географически удаленных местах, которые должны финансироваться затратноэффективным образом 3/.

98. "МЧР оказывает помощь в организации, по мере необходимости, финансирования сертифицированных видов деятельности по программам" 1/.

99. Вариант 1: В тех случаях, когда требуется оказать помощь в организации финансирования деятельности по проектам МЧР, Страна, не включенная в приложение I, может подготовить предложения по проекту, которые отвечают критериям отбора МЧР, и обратиться с просьбой об оказании финансовой и технической поддержки 18/. Основным условием для размещения проектов МЧР на рынке должно являться наличие сертификата, выданного оперативным органом, назначенным Конференцией Сторон, который был представлен совету МЧР 18/.

Вариант 2: [КС 16/] [КС/СС 2/] должны учредить "фонд справедливого распределения МЧР" для оказания финансовой помощи деятельности по проектам МЧР, когда это необходимо 16/. Он будет финансироваться Сторонами, включенными в приложение II, в таком размере, который будет определяться КС/СС в соответствии с формулой, которая будет определена позднее 16/. ССВ в результате проектов МЧР, которые были осуществлены благодаря этому фонду, будут распределяться среди Сторон, включенных в приложение II, пропорционально размеру их взносов 16/. Этот фонд будет управляться исполнительным советом 16/. Страны, не включенные в приложение I, могут индивидуально или совместно предлагать проекты МЧР 16/. Исполнительный совет будет выделять гранты на проекты в соответствии с критериями, определенными КС/СС 16/. Критерии могут учитывать географическое распределение существующих и планируемых проектов МЧР, сравнительные потребности регионов или стран в получении помощи для достижения устойчивого развития и вклад предлагаемого

проекта в глобальные усилия по ограничению и сокращению выбросов парниковых газов 16/. Гранты не обязательно должны покрывать все расходы по проекту МЧР 16/.

100. 40% имеющихся денежных средств будут выделяться имеющим на это право странам Африки 5/.

С. Мониторинг проектов

101. Участники разрабатывают план мониторинга, содержащий информацию о процедурах для точного, систематического и периодического мониторинга проектов в соответствии с критериями, изложенными в добавлении С 7/, 10/. Он оценивается и принимается оперативным органом как часть процесса [одобрения 10/] [регистрации 4/] [представления 12/] 24/.

102. Участники обеспечивают надлежащее осуществление плана мониторинга, сбор, регистрацию и хранение всех соответствующих данных 3/, 4/, 7/, 18/, 24/ [в стандартной форме 3/, 7/, 11/, 18/, 24/] и представление этих данных соответствующему органу для целей сертификации 4/. Результаты мониторинга вводятся в национальную электронную базу данных МЧР 27/.

103. Назначенный оперативный орган в своих докладах о проверке, представляемых исполнительному совету, постоянно оценивает адекватность плана мониторинга и его осуществления 24/.

Д. Проверка проектов

104. Сокращения выбросов, достигнутые в рамках проекта по сравнению с [одобренными 10/] [зарегистрированными 4/] [представленными 12/] исходными условиями, [периодически 27/] проверяются на основе данных мониторинга и другой соответствующей информации согласно методологии и стандартной форме, содержащимся в добавлении С 7/, 11/, 27/. Если данные мониторинга являются неадекватными или недостаточными, могут использоваться дополнительные данные из других источников 4/. Лицо или орган, осуществляющие проверку, также рассматривают вопрос о соблюдении условий, установленных для мониторинга проекта, и если это необходимо, проводят повторную оценку основополагающих допущений в рамках проекта 27/.

105. Такая проверка осуществляется независимым образом назначенным оперативным органом, выбираемым [инициаторами проекта МЧР 12/] [принимающей Стороной 11/]. Он должен обладать признанными техническими возможностями для выполнения связанных с этой задачей обязанностей 12/. Проверяющий орган представляет доклады участникам проекта, в том числе участвующим Сторонам, исполнительному совету 24/ и оперативным органам 12/.

106. Проверка проводится органами, не имеющими оперативных или финансовых связей с деятельностью по проекту МЧР 3/, 11/, 18/. Такие органы полностью подотчетны КС/СС 3/, 11/ через исполнительный совет 3/.

Е. Сертификация/выдача ССВ

107. Сертификация сокращения выбросов проводится через регулярные интервалы и в соответствии с добавлением С 4/, 24/. Применяется следующая процедура:

- Вариант 1: ССВ рассчитывается как сокращения выбросов из источников [или увеличения абсорбции поглотителями 4/, 20/], дополнительные к любым сокращениям выбросов [или увеличениям абсорбции], которые могли бы иметь место в отсутствие деятельности по проектам 3/, 10/, 18/, 24/, как это указано в исходных условиях 24/, в тех случаях, когда такие сокращения [или увеличения 4/, 20/] являются реальными, поддающимися измерению и долгосрочными 3/, 10/.
- Вариант 2: ССВ в интересах Стороны, включенной в приложение I, рассчитывается как разница между уровнями выбросов по проекту и средним уровнем ОЭСР 17/. ССВ, которые не присваиваются Стороне-инвестору и которые рассчитываются как разница между региональным средним (за исключением Сторон, включенных в приложение II) и средним ОЭСР, образуют часть будущей системы опционов для Стороны, в которой осуществляется проект 17/.

108. Сокращения выбросов по сравнению с [одобренными 10/] [зарегистрированными 4/] [представленными 12/] исходными условиями 10/, 11/ в результате проекта сертифицируются после того, как они имели место лишь в том случае, если:

а) участник проекта подает заявку на сертификацию сокращений выбросов в результате проекта в течение установленного периода времени 10/;

б) деятельность по проекту была одобрена и продолжает отвечать требованиям для одобрения проекта 10/;

в) все участвующие Стороны имеют право участвовать в МЧР 10/, и Сторона, финансирующая проект, соблюдает Протокол, в частности его статьи 2, 3, 5, 7 и 10 18/.

109. Сертификация сокращений выбросов и выдача ССВ осуществляется:

- Вариант 1: назначенным оперативным органом 4/, 7/, 10/, 11/, 19/ по просьбе одного из участников проекта 10/.

- Вариант 2: исполнительным органом на основе представляемого назначенным оперативным органом доклада о проверке, в котором сообщается, отвечает ли проект необходимым требованиям, и указывается размер сокращений выбросов, достигнутый в ходе проекта за период со времени проведения последней сертификации, 24/.
- Вариант 3: правительством принимающей Стороны в соответствии со своей собственной процедурой с представлением доклада исполнительному совету 12/.
- Вариант 4: органом Конвенции 27/.

110. Изложенные в добавлении А критерии для подготовки исходных условий и расчета сокращений выбросов должны обеспечивать методологическую сопоставимость в подходах к различным проектам МЧР 7/, а также сопоставимость между проектами МЧР и проектами согласно статье 6 7/. Категории источников/поглотителей, используемые при определении сокращений выбросов в результате проектов МЧР, должны согласовываться с категориями, используемыми Сторонами, включенными в приложение I, в их национальных кадастрах 7/.

111. [Оперативный орган 10/] [исполнительный совет 24/] [правительство принимающей Стороны 12/] [орган Конвенции 27/] сразу же после завершения процесса сертификации в письменном виде информирует заявителя о принятом решении 10/. Решения о сертификации сокращений выбросов должным образом публикуются 10/.

112. После того как сокращения выбросов были сертифицированы и установленная часть поступлений была передана исполнительному совету 4/, 27/, [оперативный орган 10/] [исполнительный совет 24/] [правительство принимающей Стороны 12/] [орган Конвенции 27/] выдает соответствующее число ССВ участникам проекта, в том числе участвующим Сторонам, в соответствии с достигнутой между ними договоренностью 4/, 12/, 18/, 27/. Каждое ССВ имеет уникальный серийный номер, при помощи которого можно определить вид деятельности по проекту, страну происхождения, год сертификации и сертифицирующий орган 3/, 4/, 10/, 18/, 24/. ССВ депонируются на реестровые счета получателей и отслеживаются при помощи системы реестров 4/, 12/, 18/.

(Примечание: Одна из Сторон предложила, чтобы процесс сертификации дополнялся, на уровне проектов, системой гарантий от рисков для обеспечения непрерывности воздействия в области смягчения последствий в ходе установленного периода сертификации.)

113. Сертификация осуществляется органами, не имеющими никаких оперативных или финансовых связей с деятельностью по проектам МЧР 3/, 10/ и [не участвующими в определении, разработке, финансировании или одобрении проекта 24/] [не имеющими права участвовать в выявлении, разработке и финансировании проектов МЧР 4/, 10/].

Г. Вопросы, связанные с соблюдением

114. Меры реагирования в случае несоблюдения положений МЧР должны основываться на руководящих принципах, которые будут установлены КС/СС в соответствии с процедурами, определенными согласно статье 18 7/. Все возникающие вопросы должны оперативным образом решаться [на основе общей процедуры, применимой к Протоколу 4/] [на основе специализированной процедуры 4/] 4/.

(Примечание: Текст, заключенный в квадратные скобки, в приведенном выше пункте был представлен Сторонами в качестве вариантов.)

115. В случае несоблюдения той или иной Стороной обязательств по Протоколу, и в частности по статье 3, ССВ, приобретенные в рамках МЧР, должны быть либо полностью, либо частично аннулированы и не могут засчитываться в качестве выполнения взятых обязательств по сокращению выбросов парниковых газов 18/.

116. Сторона, действующая в соответствии со статьей 4, [может 4/] [не может 4/] приобретать ССВ, получаемые в результате проектов согласно статье 12, если выясняется, что другая Сторона, действующая согласно этому же соглашению, заключенному в соответствии со статьей 4, или если региональная организация экономической интеграции, к которой принадлежит данная Сторона и которая сама является Стороной Протокола, не соблюдает свои обязательства по статьям 5 и 7 4/.

(Примечание: Вопрос, рассматриваемый в приведенном выше пункте, был поднят Сторонами в качестве вопроса, подлежащего рассмотрению, а не в качестве предложения.)

Г. Помощь в области адаптации

117. Учреждается адаптационный фонд для управления частью поступлений, используемой для оказания помощи в погашении расходов, связанных с адаптацией 3/ 11/. Получение финансовых средств для адаптации за счет этой доли поступлений должно дополнять текущее и будущее финансирование Сторонами, включенными в приложение I, адаптационной деятельности в соответствии с другими положениями Конвенции и Протокола 3/.

118. При разработке структуры адаптационного фонда и в ходе всех процессов укрепления потенциала в целях адаптации принимаются во внимание и учитываются особая уязвимость и особый характер малых островных развивающихся государств 3/.

119. Деятельность и меры по проектам в целях адаптации, которые осуществляются согласно пункту 8 статьи 12, реализуются на основе информации, получаемой из национальных сообщений, и трехэтапного подхода, изложенного в решении 11/CP.1 (FCCC/CP/1995/7/Add.1) 10/.

120. Сторонам, не включенным в приложение I, следует определять адаптационные проекты на предмет финансирования и осуществлять процесс выявления вариантов адаптации 4/ 11/. Рассмотрение этого аспекта должно проводиться с учетом текущей работы в области адаптации в соответствии с Конвенцией 11/. Сторона, не включенная в приложение I, которая особенно уязвима для неблагоприятных последствий изменения климата, готовит национальную адаптационную программу, учитывая распределение мер во времени и включая в нее смету полных расходов с разбивкой по секторам 18/.

121. Деятельность и меры по проектам, которые оказывают помощь наиболее уязвимым Сторонам, не включенным в приложение I, в деле адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата, получают финансовую помощь из адаптационного фонда лишь в том случае, если они отвечают следующим требованиям:

а) они согласуются со всеми соответствующими международными соглашениями и принятыми международными программами действий в целях устойчивого развития 10/;

б) они проводятся по инициативе стран в соответствии с национальными стратегиями и приоритетами в области устойчивого развития соответствующих Сторон 10/;

с) они осуществляются затратноэффективным способом 10/.

122. Размер помощи на цели адаптации не должен превышать установленную долю общих расходов по проекту в зависимости от оценки неблагоприятных последствий изменения климата для экономики и общественности 18/.

н. Реестры

123. Учреждается центральный реестр в целях контроля за получением, передачей и изъятием из обращения ЕУК, ССВ и ЕСВ, переданных в рамках механизмов Протокола 3/.

г. Представление докладов Сторонами

124. Стороны, включенные в приложение I, участвующие в проекте МЧР, представляют доклады о своей деятельности в рамках МЧР:

а) ежегодно в рамках своих обязательств по представлению докладов согласно пункту 1 статьи 7 10/ 18/ 24/ с указанием в стандартной форме, в частности:

i) новых ССВ, выданных данной Стороне в результате деятельности по проектам МЧР в течение данного года (определяемых при помощи серийного номера) 2/;

ii) любых ССВ (определяемых при помощи серийного номера), которые были изъяты из обращения в течение данного года 2/;

b) в рамках своих обязательств по представлению докладов согласно пункту 2 статьи 7 10/, 18/, 24/ с указанием, в частности того, как осуществляемые Стороной проекты МЧР оказывали содействие Сторонам, не включенным в приложение I, в достижении устойчивого развития и в содействии достижению конечной цели Конвенции 10/.

125. Стороны, не включенные в приложение I, представляют доклад о своей деятельности согласно статье 12 в контексте своих обязательств по представлению докладов согласно статье 12 Конвенции в соответствии с руководящими принципами, которые будут приняты [КС/СС 24/] [КС 2/] 24/. Такие доклады включают информацию о том, каким образом они оказывали содействие Сторонам, включенным в приложение I, в обеспечении соблюдения ими своих обязательств по статье 3 10/.

III. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

A. Роль КС/СС

126. "МЧР подчиняется и руководствуется указаниями КС/СС" 1/, 4/, 7/, 10/, 11/.

127. В связи с методологическими и оперативными вопросами КС/СС, в частности:

a) определяет "часть определенных количественных обязательств по сокращению и ограничению выбросов согласно статье 3" 1/, которую Стороны, включенные в приложение I, могут выполнить при помощи ССВ 10/, 24/;

b) разрабатывает, рассматривает и утверждает методологии для определения исходных уровней 4/, мониторинга 4/, проверки 4/, 10/, сертификации 4/, 10/ и представления докладов 4/, 10/ и принимает технические руководящие принципы для их практического применения 24/;

c) "обеспечивает, чтобы часть поступлений от сертифицированных видов деятельности по проектам использовалась для покрытия административных расходов, а также для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятному воздействию изменения климата, в погашении расходов, связанных с адаптацией" 1/, 4/, 10/, и определяет эту часть 24/;

d) определяет критерии отбора для адаптации согласно пункту 8 статьи 12, назначает орган, которому поручается управление финансовым механизмом Конвенции, и принимает условия, процедуры и технические руководящие принципы 24/.

128. В связи с институциональными вопросами КС/СС, в частности:

a) определяет круг ведения исполнительного совета 4/, 10/, 24/ и учреждает исполнительный совет 18/, 24/;

- b) определяет условия и процедуры, регулирующие деятельность МЧР 4/, 24/;
- c) назначает оперативные органы 10/, 18/, 24/ или определяет руководящие принципы в качестве основы для делегирования этой функции 24/ и принимает решения о том, какие функции они будут выполнять 10/, 18/;
- d) лишает, по рекомендации исполнительного совета, оперативные органы права сертифицировать сокращения выбросов, если исполнительный совет приходит к выводу о том, что требования, применяемые к сертификации сокращений выбросов не выполняются 10/;
- e) определяет основу для участия частного и государственного секторов в проектах МЧР 18/;
- f) принимает правила и процедуры, регулирующие подготовку и распространение предварительной повестки дня совещаний исполнительного совета и выступления Сторон и аккредитованных наблюдателей в исполнительном совете 20/;
- g) учреждает орган, который будет отвечать за санкции и наказания в случае несоблюдения в рамках Протокола и его механизмов 18/;
- h) определяет характер и степень руководящей роли исполнительного совета в отношении МЧР и последствия подчинения исполнительного совета КС/СС 20/.

129. В случаях возникновения споров между Сторонами передачи и приобретения ССВ могут продолжаться после возникновения этого вопроса при условии, что никакие такие ССВ не могут использоваться никакой Стороной для выполнения своих обязательств по статье 3 до решения этого вопроса 7/. Арбитражное разбирательство в отношении споров между Сторонами производится в соответствии со статьей 14 Конвенции 7/.

В. Исполнительный совет

130. Исполнительный совет управляет 3/, 4/, 7/, 11/, 18/, 19/ и несет ответственность за 3/ [МЧР 11/] [повседневное руководство МЧР 3/, 4/, 18/] в качестве [отдельного постоянно действующего органа КС/СС 4/] [независимого органа 3/, 18/]. Исполнительный совет полностью подотчетен КС/СС 3/, 4/, 11/ и выполняет все указания КС/СС и все другие функции, порученные ему КС/МС 10/.

131. В связи с методологическими и оперативными вопросами Исполнительный совет, в частности:

- a) определяет области, из которых проекты могут включаться в МЧР, и определяет типы проектов, которые могут включаться 12/;
- b) управляет деятельностью по проектам МЧР для обеспечения того, чтобы эта деятельность согласовывалась с Конвенцией, Протоколом и всеми соответствующими решениями КС/СС 10/;
- c) определяет критерии, которые Стороны должны использовать для установления исходных условий 12/;
- d) обеспечивает публичную доступность информации об исходных условиях, используемых для оценки проектов, включая стандартизованные исходные условия 4/;
- e) в той степени, в какой он уполномочен КС/СС, Совет дает указания участникам из числа государственных и/или частных субъектов 10/;
- f) рассматривает доклады, представляемые оперативными органами, и представляет сводные доклады КС/СС 4/, 19/;
- g) выдает ССВ на основе докладов о проверке, представляемых назначенными оперативными органами 24/;
- h) своевременно публикует информацию о передачах ССВ, включая, в частности, даты, тип проекта, дату начала проекта, участвующие государства и организации и количество и цены переданных ССВ 7/;
- i) на основе централизованного механизма торговли играет роль доверенного лица, которое будет:
 - i) обеспечивать участвующим Сторонам благоприятное коммерческое положение для ведения переговоров о справедливых ценах 7/;
 - ii) обеспечивать транспарентность процесса торговли и доверие к нему 7/;

- iii) обеспечивать снижение транзакционных издержек 7/;
- iv) способствовать снижению риска для окружающей среды благодаря портфельному подходу, гарантирующему эффективность механизма и доверие к нему 7/;
- j) определять методологии, используемые для передачи ССВ 12/;
- k) определять процентную долю ССВ, которая будет являться частью адаптационного фонда, и способ преобразования ССВ в финансовые ресурсы;
- l) оказывать, в случае необходимости, помощь в обеспечении финансирования деятельности по проектам МЧР, включая выполнение функций расчетной палаты по проектам и публикацию краткой информации о предлагаемых проектах МЧР, нуждающихся в финансировании 24/;
- m) поручать, в случае необходимости, функции другим учреждениям, согласно статье 12 в рамках, установленных КС/СС 10/;
- n) определять роли многосторонних учреждений, имеющих опыт работы в области изменения климата, в особенности в том, что касается институционального потенциала, необходимого для содействия широкому участию всех Сторон, не включенных в приложение I 7/;
- o) привлекать экспертов для технических консультаций, если он считает это необходимым 4/;
- p) проводить свои совещания, открытые для всех Сторон и аккредитованных наблюдателей 20/,
- q) составлять полные тексты своих решений на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций и сообщать их Сторонам и лицам или субъектам, которые, по мнению КС/СС, должны получать их 20/.

132. В связи с институциональными вопросами исполнительный совет, в частности:

- a) [осуществляет аккредитацию оперативных органов на основе руководящих указаний КС/СС 4/] [координирует назначение Сторонами национальных оперативных органов, которые будут осуществлять функции МЧР в каждой Стороне 12/];
- b) дает указания в отношении участия частных и/или государственных субъектов в деятельности по проектам МЧР 11/;
- c) проводит рассмотрение и ревизию оперативных органов [, путем проведения выборочных проверок 10/] и лишает в соответствии с процессом, который будет определен

КС/СС, аккредитации те оперативные органы, которые не выполняют условия и процедуры, определенные КС/СС 4/, 10/;

- d) ведет общедоступный перечень оперативных органов 4/;
- e) представляет доклады о своей деятельности каждой сессии КС/СС 10/;
- f) управляет "фондом справедливого распределения МЧР" 16/.

133. В соответствии с пунктом 8 статьи 12 исполнительный совет получает часть поступлений от сертифицированных видов деятельности по проектам для покрытия административных расходов 4/. [Секретариат, в рамках своих функций, изложенных в статье 8 Конвенции, под руководством КС/СС 4/ оказывает необходимую поддержку исполнительному органу 10/] [Исполнительный совет должен получать поддержку со стороны специального секретариата, укомплектованного техническим и административным персоналом 22/. Для выполнения этих функций следует расширить секретариат Конвенции 22/.]

134. Исполнительный совет состоит из [x] членов 4/, 10/, избираемых КС/СС 7/, 20/, и включает

- Вариант 1: равное число представителей Сторон, включенных и не включенных в приложение I 4/, 7/, 17/, избираемых соответственно Сторонами, включенными и не включенными в приложение I 4/.
- Вариант 2: сформированный на основе справедливости и географической справедливости членский состав 3/, 11/ и является функционально небольшим по размерам 11/.
- Вариант 3: двух представителей от Азии, двух представителей от Северной и Южной Америки, двух представителей от Европы, двух представителей от Африки и одного представителя от островных государств, т.е. в целом девять членов 7/. Кандидатуры членов предлагаются Сторонами 7/.
- Вариант 4: равного числа лиц, но не менее двух, назначаемых каждой из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций 20/. Вакансия должна заполняться путем избрания на КС/СС преемника, выдвинутого той же региональной группой, которая выдвинула кандидатуру лица, занимавшего пост, ставший вакантным 20/.

135. Члены исполнительного совета должны назначаться на срок до двух лет 7/. Члены должны обладать надлежащими техническими экспертными знаниями 3/. КС/СС выбирает Председателя и заместителя Председателя исполнительного совета из числа своих членов, при этом одно из этих должностных лиц должно быть представителем Стороны, не включенной в приложение I 20/.

136. Все решения исполнительного совета МЧР должны приниматься только на основе консенсуса 20/. Следует запретить исполнительному совету принимать решения, если лично не присутствует по меньшей мере один член исполнительного совета от каждой из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций 20/. Исполнительному совету следует разрешить делегировать принятие решений по любым вопросам, за которые он отвечает 20/.

137. Исполнительный совет располагается в секретариате Конвенции 7/.

С. Оперативные органы

138. Оперативные органы:

а) ["Назначаются КС/СС" 1/, 11/] [назначаются КС/СС или национальным или региональным органом, которому такая функция была делегирована КС/СС 24/] [аккредитуются исполнительным советом на основе критериев отбора 4/];

б) действуют под руководством исполнительного совета 3/, 10/, 11/ и полностью подотчетны КС/СС через исполнительный совет 3/;

в) действуют в соответствии с условиями и процедурами, предусмотренными в применимых решениях КС/СС 4/;

г) не имеют никаких оперативных или финансовых связей с деятельностью по проектам МЧР 3/, 10/, 11/, 18/ и [не участвуют в определении, разработке, финансировании или одобрении проектов 11/, 24/] [не имеют права участвовать в определении, разработке или финансировании проектов МЧР 4/, 10/].

139. Вариант 1: Органы назначаются в качестве оперативных органов лишь в том случае, если они:

а) располагают необходимыми экспертными знаниями и необходимыми средствами для одобрения деятельности по проектам, для сертификации сокращений выбросов и для проведения выборочных проверок, если им будет дано такое поручение 10/;

б) действуют внушающим доверие, независимым, недискриминационным и транспарентным образом и обеспечивают, когда это необходимо, чтобы сертификация основывалась на международно согласованных стандартах 10/;

Вариант 2: Стороны должны назначать свои собственные национальные административные органы и информировать секретариат Конвенции и исполнительный совет 12/. Процедура назначения национальных оперативных органов будет являться прерогативой каждой Стороны, которая может создать новый орган или выбрать для этой роли существующий орган 12/.

140. Функции оперативного органа заключаются в следующем:

а) [Одобрять 10/] [регистрировать 4/] [представлять 12/] деятельность по проектам, согласно статье 12 4/, 10/, по просьбе одного из участников проекта 10/, для обеспечения его соответствия стандартам, принятым КС/СС 24/;

б) Вариант 1: проверять сокращения выбросов, достигнутые в ходе проекта, и предлагать их сертификацию путем представления доклада о проверке исполнительному совету 24/;

Вариант 2: сертифицировать сокращения выбросов из источников [и/или увеличения абсорбции поглотителями 4/], которые были получены в результате деятельности по проектам МЧР 4/, 11/, и выдавать ССВ 4/;

с) передавать часть поступлений [...] для покрытия административных расходов и [...] для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятному воздействию изменения климата, в погашении расходов, связанных с адаптацией 4/;

д) надлежащим образом публиковать свои решения об одобрении деятельности по проектам 10/;

е) представлять ежегодные доклады о деятельности исполнительному совету в соответствии с условиями и процедурами представления докладов 4/.

Д. Стороны

141. Каждая Сторона, участвующая в проекте МЧР, учреждает национальную систему для мониторинга, проверки и представления докладов в рамках МЧР, которая может включать создание органа, занимающегося координацией и управлением, правительственного органа по вопросам утверждения, руководящего комитета и экспертного органа для решения вопросов существа 18/.

142. Национальный орган МЧР:

а) определяет независимые критерии для отбора проектов на основе национальных приоритетов/стратегий устойчивого развития 7/;

б) оценивает проекты с использованием национальных критериев и международных стандартов 7/;

с) утверждает проекты и оформляет официальное признание назначенного национального органа 7/;

- d) поощряет широкое участие государственных, частных и неправительственных организаций 7/;
- e) координирует международные форумы, в том числе оперативную деятельность в области проверки и сертификации, с исполнительным советом и аккредитованными органами 7/;
- f) регистрирует отдельных лиц и организации, которые участвуют в торговле ССВ 7/;
- g) регистрирует и учитывает национальные сокращения выбросов, о которых сообщается исполнительному совету и торговля которыми осуществляется исполнительным советом через его аккредитованные органы 7/;
- h) выверяет национальный счет и ежегодно представляет доклад о нем исполнительному совету 7/;
- i) обеспечивает справедливое распределение экономических преимуществ между участниками проекта 7/.

Е. Административная поддержка

143. Секретариат [в пределах своих функций, определенных в статье 8 Конвенции 10/,] [по просьбе исполнительного совета 4/] [оказывает исполнительному совету необходимую поддержку 10/] [оказывает исполнительному совету административную и секретариатскую помощь 4/, 24/]. Эта помощь может включать компиляцию, обобщение и распространение информации, связанной с деятельностью МЧР, в том числе в связи с пунктом 6 статьи 12, и выполнение других секретариатских функций по просьбе исполнительного совета 4/.

144. Секретариат регистрирует решения исполнительного совета и доводит полные тексты всех решений до сведения каждой Стороны и тех категорий лиц и субъектов, которые, по мнению КС/СС, должны получать их 20/. Следует обеспечивать письменный перевод решений и их распространение среди Сторон на всех шести официальных языках Организации Объединенных наций 20/.

145. Часть поступлений в соответствии с пунктом 8 статьи 12 используется для покрытия всех административных расходов МЧР, включая административную деятельность исполнительного совета и распоряжение частью поступлений для целей адаптации 10/.

Г. Рассмотрение

146. КС/СС:

а) периодически рассматривает оперативную деятельность исполнительного совета, оперативных органов и органов для независимой проверки 4/, 18/;

б) рассматривает условия, процедуры и технические руководящие принципы согласно статье 12 через пять лет после их принятия и затем рассматривает их периодически 10/. Никакое изменение этих условий и процедур не оказывает воздействия на уже сертифицированные сокращения выбросов 10/;

с) периодически рассматривает осуществление деятельности по проектам МЧР и ее географическое распределение и принимает надлежащие меры в целях поощрения принципа справедливости 11/;

д) Вариант 1: Рассматривает распределение части поступлений для проектов адаптации через пять лет после принятия этих условий и процедур 10/;

Вариант 2: Периодически рассматривает потребности Сторон, являющихся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятному воздействию изменения климата, в оказании помощи в области адаптации согласно пункту 8 статьи 12 3/;

е) периодически рассматривает потребности Сторон, являющихся развитыми странами, в области укрепления потенциала с точки зрения доступа к МЧР 3/.

Добавления к части третьей

ДОБАВЛЕНИЕ А:
Исходные условия 10/

ДОБАВЛЕНИЕ В:
Одобрение/регистрация 4/

ДОБАВЛЕНИЕ С:
Мониторинг 10/, представление докладов 4/, проверка 4/
и сертификация/выдача ССВ 4/

ДОБАВЛЕНИЕ D:
Реестры 2/

ДОБАВЛЕНИЕ Е:
Процедуры функционирования исполнительного совета 4/

ДОБАВЛЕНИЕ F:
Руководящие принципы для оперативных органов 4/

ДОБАВЛЕНИЕ G:
Расходование части поступлений 4/

ДОБАВЛЕНИЕ H:
Адаптация 10/

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

ТОРГОВЛЯ ВЫБРОСАМИ

г. ХАРАКТЕР И СФЕРА ОХВАТА

а. Цель

147. "Стороны, включенные в приложение В, могут участвовать в торговле выбросами для целей выполнения своих обязательств по статье 3. Любая такая торговля дополняет внутренние действия для целей выполнения определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно этой статье" 1/, 11/.

148. "... любая часть установленного количества, которую какая-либо Сторона приобретает у другой Стороны в соответствии с положениями ... статьи 17, прибавляется к установленному количеству приобретающей Стороны" 1/. "... любая часть установленного количества, которую какая-либо Сторона передает другой Стороне в соответствии с положениями статьи 17, вычитается из установленного количества передающей Стороны" 1/.

в. Принципы

149. В своих действиях по достижению цели торговли выбросами Стороны руководствуются, в частности, следующим:

а) статьей 3 Конвенции 11/;

б) обеспечением справедливости 3/, 11/, 13/, 19/ между Сторонами, являющимися развитыми странами, и Сторонами, являющимися развивающимися странами, включая справедливость в отношении выбросов парниковых газов на душу населения 13/, с тем чтобы не увековечивать существующую несправедливость между Сторонами, включенными в приложение I, и Сторонами, являющимися развивающимися странами 11/, 13/;

с) эффективностью с точки зрения изменения климата 10/, 11/, 13/, 19/ (т.е. должны быть достигнуты реальные, поддающиеся измерению и долгосрочные преимущества, связанные со смягчением последствий изменения климата 10/, 11/, 13/; общие сокращения выбросов не должны быть ниже того уровня, который имел бы место в противном случае 10/); ресурсы, вырученные от продажи избыточных установленных количеств [должны инвестироваться] [следует инвестировать] в меры, направленные на дальнейшее сокращение выбросов 18/;

д) эффективностью с точки зрения затрат (т.е. глобальные преимущества должны достигаться при наименьших затратах) 4/, 10/, 19/;

e) признанием того, что Протокол не создает и не присваивает никаких прав, правовых титулов или имущественных прав 11/;

f) обеспечением того, что Протокол не создал никаких активов, продуктов или товаров для торговли 13/;

g) транспарентностью 2/, 19/;

h) недопущением подрыва конкуренции 2/;

i) Вариант 1: Концепция "взаимозаменяемости" между тремя механизмами Протокола является совершенно неприемлемой 6/.

Вариант 2: [Приобретенные ЕУК, ЕСВ и ССВ могут использоваться для выполнения собственных обязательств Стороны или могут служить предметом дальнейшей торговли 18/] [не существует никаких ограничений для передачи избыточных ЕУК, ЕСВ и ССВ 24/] [ЕСВ и ССВ могут быть предметом торговли. Однако вопрос об использовании ССВ в торговле выбросами нуждается в дальнейшем обсуждении в ходе норматворческого процесса для МЧР 19/].

с. Дополнительный характер

Ограничения приобретения

150. Вариант 1: Приобретения установленного количества дополняют внутренние действия для целей выполнения определенных количественных обязательств Сторон по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3 14/, 21/, 22/

Вариант 2: Доступ Стороны, включенной в приложение I к статье 17, должен зависеть от удовлетворения требования о внутренних усилиях для целей выполнения обязательств по статье 3 3/, 6/, 11/, 13/.

Вариант 3: Чистые приобретения Стороной, включенной в приложение I, в рамках всех трех механизмов в совокупности не должны превышать самый высокий из следующих альтернативных уровней:

a) 5% от:

ее выбросов за базовый год, умноженных на 5, плюс ее установленное количество

2

(где "выбросы за базовый год" могут быть заменены "средними годовыми выбросами за базовый период, как это предусмотрено в пункте 5 статьи 3") 10/;

- b) 50% от: разницы между ее фактическими годовыми выбросами в любой год за период с 1994 по 2002 год, умноженными на 5, и ее установленным количеством 10/.

Однако этот потолок чистых приобретений может быть увеличен в той степени, в которой Сторона, включенная в приложение I, достигла сокращения выбросов, превышающего соответствующий потолок для периода действия обязательств, за счет внутренних мер, принятых после 1993 года, если Сторона сможет продемонстрировать это поддающимся проверке образом, и при условии проведения процесса экспертного рассмотрения, который будет выработан согласно статье 8 10/.

Вариант 4: Общий "предел" для использования трех механизмов не должен превышать как максимум 25-30% 20/.

Вариант 5: Термин "дополнительный характер" не определяется 4/.

Вариант 6: Необходимо ввести ограничения для использования механизмов в целях соблюдения целевых показателей выбросов в ходе первого периода действия обязательств. Однако если будут установлены объективные критерии для предотвращения "горячего воздуха", то, возможно, было бы целесообразно отменить эти ограничения в ходе второго и третьего периода действия обязательств 19/.

Ограничения передачи

151. Вариант 1: Доступ Стороны, включенной в приложение I, к статье 17 должен зависеть от удовлетворения требования о внутренних усилиях для целей выполнения обязательств по статье 3 3/, 11/, 13/.

Вариант 2: Чистые передачи Стороной, включенной в приложение I, в рамках всех трех механизмов в совокупности не должны превышать:

5% от:

ее выбросов за базовый год, умноженных на 5, плюс ее установленное количество

2

(где "выбросы за базовый год" могут быть заменены "средними годовыми выбросами за базовый период, как это предусмотрено в пункте 5 статьи 3") 10/.

Однако потолок для чистых передач может быть увеличен в той степени, в которой Сторона, включенная в приложение I, достигла сокращения выбросов, превышающего соответствующий потолок для периода действия обязательств, за счет внутренних мер, принятых после 1993 года, если Сторона сможет продемонстрировать это поддающимся проверке образом и при условии проведения процесса экспертного рассмотрения, который будет выработан согласно статье 8 10/.

Вариант 3: Общий "предел" для использования трех механизмов не должен превышать как максимум 25-30% 20/.

Вариант 4: Термин "дополнительный характер" не определяется 4/.

Вариант 5: Необходимо ввести ограничение для использования механизмов в целях выполнения целевых показателей выбросов в течение первого периода действия обязательств. Однако, если будут установлены объективные критерии для предотвращения "горячего воздуха", то, возможно, было бы целесообразно отменить эти ограничения в ходе второго и третьего периодов действия обязательств 19/.

Вариант 6: не существует никаких ограничений для передачи избыточных сокращений выбросов, достигнутых в период с момента вступления Протокола в силу до первого периода действия обязательств 18/.

Д. Участие

152. Вариант 1: Сторона, включенная в приложение I, имеет право передавать или приобретать ЕУК согласно положениям статьи 17, если эта Сторона:

- a) ратифицировала Протокол 10/, 24/;
- b) связана режимом соблюдения, принятым КС/СС 10/;
- c) не была исключена из участия в торговле выбросами в соответствии с процедурами и механизмами режима соблюдения, упомянутого в пункте b) выше 10/, 11/, 13/, 24/;
- d) обеспечила сертификацию своего национального кадастра аккредитованным независимым органом в соответствии с международными стандартами, принятыми КС [КС/СС] (в зависимости от правил, которые будут приняты для углубленного рассмотрения согласно статье 8, и стандартов для национальных систем кадастров согласно статье 5, в этом, возможно, не будет необходимости) 24/;
- e) ведет национальный реестр, который соответствует положениям добавления С 11/, 19/;

f) соблюдает положения статей [3 11/, 13/] 5 и 7 Протокола [и статью 12 Конвенции] 10/, 11/, 13/, 19/, 24/.

Вариант 2: Сторона не может участвовать в торговле выбросами согласно статье 17, если установлено, что она:

- a) не соблюдает свои обязательства по статьям 5 и 7 4/;
- b) не ведет национального реестра в соответствии с добавлением С 4/;

153. Если [в ходе процесса рассмотрения согласно статье 8 4/] [при помощи других средств 4/] поднимается вопрос о соблюдении Стороной вышеупомянутых требований, этот вопрос оперативно решается [на основании общей процедуры, применимой к Протоколу 4/] [на основании специализированной процедуры 4/] 4/.

(Примечание: текст, заключенный в квадратные скобки, в приведенном выше пункте был представлен Сторонами в качестве вариантов).

154. Изменения в праве той или иной Стороны участвовать в торговле или изменения в отношении новых участников, отвечающих критериям отбора, могут происходить в ходе текущего периода действий обязательств 10/.

155. Вариант 1: Сторона, включенная в приложение I, может, под свою ответственность, уполномочивать юридических лиц участвовать в торговле выбросами при условии, что данная Сторона:

- a) имеет право участвовать в торговле выбросами 10/;
- b) создала и ведет национальную систему для точного мониторинга, проверки, учета и распределения ЕУК среди юридических лиц 10/, 18/, 24/ и для контроля за последствиями торговли для установленного количества данной Стороны 18/. Руководящие принципы для учреждения, ведения и международной сопоставимости этих национальных систем включены в добавление А 10/, 24/;

Юридические лица, уполномоченные Стороной участвовать в торговле выбросами согласно статье 17, могут передавать и приобретать избыточные ЕУК на основании тех же принципов, условий, правил и руководящих принципов, что и Стороны 24/.

Вариант 2: Сторона может уполномочивать своих юридических лиц передавать и приобретать ЕУК и обеспечивает, чтобы такое участие соответствовало [принципам, условиям, правилам и руководящим принципам, применяющимся к Сторонам 4/] [международным руководящим принципам для юридических лиц 19/].

156. Сторона, уполномочившая своих юридических лиц передавать или приобретать ЕУК, продолжает нести ответственность за выполнение своих обязательств по Протоколу 4/, 10/, 19/, 24/.

Е. Часть поступлений

157. Установленная процентная доля [переданных ЕУК] [стоимости каждой сделки по торговле выбросами] будет передаваться для оказания помощи в покрытии административных расходов и в удовлетворении адаптационных нужд Сторон, являющихся [наиболее уязвимыми] развивающимися странами 3/, 5/, 7/, 8/, 17/, 21/, 25/, 26/. Эта часть поступлений, предназначенная для оказания помощи в покрытии адаптационных расходов, является такой же, как и в положениях пункта 8 статьи 12 7/.

II. МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ И ОПЕРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

А. Условия функционирования

158. Вариант 1: Передачи и приобретения ЕУК могут осуществляться на основе двусторонних или многосторонних договоренностей между участвующими Сторонами 6/ [без создания новых международных систем или режимов заключения сделок 6/].

Вариант 2: Передачи и приобретения ЕУК между Сторонами могут осуществляться в рамках биржи 10/. Такая биржа также является открытой для юридических лиц 10/.

159. Вариант 1: Единицы, полученные сверх плана: торговля выбросами согласно статье 17 осуществляется на основе годичной послепроверочной системы торговли, ограниченной теми ЕУК, которые определяются как полученные сверх установленного Стороной плана 24/. Каждая Сторона, желающая осуществить передачи согласно статье 17, распределяет свое общее установленное количество на пять лет периода действия обязательств и уведомляет секретариат об этих годичных долях до начала периода действия обязательств 24/. Сторона может в любое время скорректировать свои годичные доли на оставшиеся годы периода действия обязательств, уведомив секретариат до начала соответствующего года (лет) 24/. Доля установленного количества, приходящаяся на любой отдельный год, не должна превышать более чем на 20% общее установленное количество, поделенное на пять 24/.

Избыточные ЕУК для каждого конкретного года рассчитываются следующим образом 24/:

а) кумулятивная доля установленного количества с начала периода действия обязательств по данный год за вычетом кумулятивных выбросов с начала периода действия обязательств по данный год 24/;

b) кроме того, для получения годовых избыточных ЕУК необходимо вычесть сертификаты на избыточные ЕУК, выданные за предыдущие годы периода действия обязательств, и кумулятивные ЕСВ, переданные согласно статье 6 24/.

Аварии в ЕСВ и ССВ в расчетах не учитываются 24/.

Секретариат проверяет наличие избыточных ЕУК и выдает на них сертификаты 24/. Все выданные сертификаты являются действительными на рынке без каких-либо обязательств или принятых специально для торговли правил соблюдения 24/.

Вариант 2: Резерв для целей соблюдения: Определенная доля [x процентов] любой передачи ЕУК согласно статье 17 переводится в резерв для целей соблюдения 10/. Эти ЕУК не могут использоваться или являться предметом торговли 10/. Секретариат в ходе ежегодной компиляции и учета кадастров выбросов и установленных количеств согласно статье 8 сообщает информацию о ЕУК, депонированных в резерв для целей соблюдения 10/. В конце периода действия обязательств такие ЕУК возвращаются Стороне происхождения, если эта Сторона соблюдает свои обязательства по статье 3, и в этом случае ЕУК могут передаваться или храниться для будущих периодов действия обязательств 10/. Если в конце периода действия обязательств Сторона не соблюдает свои обязательства по статье 3, соответствующее число единиц, депонированных на резервный счет, аннулируется и они более не могут использоваться или являться предметом торговли 10/.

Вариант 3: Избыточные единицы: Лишь избыточные сокращения могут передаваться или приобретаться согласно статье 17 13/. Установленное количество представляет собой обязательство Стороны, являющейся развитой страной, по сокращению выбросов 13/. Если Сторона, являющаяся развитой страной, может сократить свои выбросы парниковых газов сверх обязательств по сокращению, то такое избыточное сокращение может передаваться любой другой Стороне 13/.

160. Любая Сторона, желающая передать или приобрести ЕУК, должна опубликовать подлежащее передаче количество до самой передачи 10/.

161. Договоренности, заключенные между подгруппами Сторон, в том числе в рамках региональных организаций экономической интеграции, должны контролироваться и учитываться КС/СС 3/.

В. Проверка

162. Каждая Сторона, включенная в приложение I, участвующая в торговле выбросами или уполномочивающая какое-либо юридическое лицо участвовать в торговле выбросами, должна:

а) создать национальную систему для управления и мониторинга в области торговли выбросами. До представления докладов КС/СС должна проводиться внутренняя проверка 18/;

б) принять меры для сертификации национального кадастра аккредитованным независимым органом в соответствии с международными стандартами, принятыми КС [КС/СС 2/] 24/;

с) продолжать соблюдать свои обязательства по статьям 5 и 7 4/;

д) вести национальный реестр в соответствии с положениями добавления С 4/.

163. Соблюдение Стороной требований, связанных с торговлей выбросами, должно быть предметом рассмотрения сначала в рамках процесса экспертного рассмотрения согласно статье 8, а впоследствии, в случае необходимости, в рамках надлежащей процедуры согласно режиму соблюдения Протокола 4/.

164. Секретариат проверяет наличие избыточных ЕУК и выдает на них сертификаты, деноминацией в одну тонну CO₂, с уникальными серийными номерами, которые включают информацию о Стороне происхождения и о периоде действия обязательств, за который были выданы данные единицы 24/. Все выданные сертификаты являются действительными на рынке без каких-либо обязательств или принятых специально для торговли правил соблюдения 24/.

С. Вопросы, связанные с соблюдением

165. Вариант 1: Ответственность покупателя: Если Сторона, включенная в приложение I, не соблюдает своих обязательств, то та часть установленного количества, которая была "передана" в соответствии со статьей 17, аннулируется 11/.

166. Вариант 2: Совместная ответственность: Если выясняется, что Сторона не соблюдает своих обязательства по статье 3, то определенная доля [х процентов] любых ее ЕУК, которые были переданы другим Сторонам согласно положениям статьи 17, аннулируется и не может быть использована для целей выполнения обязательств по статье 3 и для дальнейшей торговли 10/ 18/. [Доля [х процентов], подлежащая аннулированию, представляет собой произведение степени несоблюдения и определенного коэффициента 10/. Степень несоблюдения представляет собой процентное различие между выбросами в период действия обязательств и установленным количеством 10/.]

Вариант 3: Ответственность продавца: К Стороне, фактические выбросы которой в период действия обязательств превысили ее установленное количество (скорректированное с учетом передач и приобретений ЕУК, ЕСВ и ССВ), после крайнего срока для установления соблюдения применяются положения режима соблюдения, принятого КС/СС 2/.

(Примечание: Вариант 3 часто упоминался в ходе обсуждений по данному вопросу и был включен в настоящий документ лишь для целей полноты.)

Вариант 4: "Триггер": Если поднимается вопрос о соблюдении Стороной своих обязательств по статье 3 и впоследствии устанавливается, что Сторона не соблюдает их, то любые ЕУК, которые были переданы другим Сторонам согласно положениям статьи 17 после момента времени, когда был поднят вопрос, аннулируются и не могут использоваться для целей выполнения обязательств по статье 3 или являться предметом дальнейшей торговли 10/. Такие вопросы могут подниматься лишь в конкретных условиях, которые будут определены позднее 10/.

167. Сторона или юридическое лицо, которые превысили свои установленные количества в конце периода действия обязательств, не могут передавать ЕУК другой Стороне, но могут приобретать ЕУК у другой Стороны 19/. В конце каждого периода действия обязательств выделяется [короткий период времени 4/], в ходе которого Стороны имеют возможность исправить любые превышения выбросов (например, путем приобретения ЕУК) 4/ 19/.

168. Сторона, действующая согласно статье 4, [может 4/] [не может 4/] приобретать ЕСВ, полученные в результате проектов согласно статье 6, если выясняется, что другая Сторона, действующая согласно этому же соглашению в соответствии со статьей 4, или региональная организация экономической интеграции, к которой принадлежит данная Сторона и которая сама является Стороной Протокола, не соблюдает своих обязательств согласно статьям 5 и 7 4/.

(Примечание: Вопрос, рассматриваемый в приводимом выше пункте, был поднят Сторонами в качестве вопроса для рассмотрения, а не в качестве приложения.)

169. Если согласно соответствующим положениям статьи 8 [или при помощи иного процесса 4/] выявляется вопрос об осуществлении Стороной, включенной в приложение I, требований, упомянутых в принципах, условиях, правилах и руководящих принципах, связанных со статьей 17, то передачи и приобретения ЕУК могут продолжаться после выявления этого вопроса при условии, что они не могут использоваться никакой Стороной для выполнения своих обязательств по статье 3 до тех пор, пока вопрос о соблюдении не будет решен в пользу соответствующей Стороны 10/. Такой вопрос решается в оперативном порядке [на основе общей процедуры, применимой к Протоколу 4/] [на основе специализированной процедуры 4/] 4/.

(Примечание: Текст, заключенный в скобки, в приведенном выше пункте был представлен Сторонами в качестве вариантов.)

(Примечание: Группа Сторон в своем совместном представлении отметила необходимость рассмотрения вопроса о том, должна ли Страна, выбросы которой в предыдущий период действия обязательств превысили ее установленное количество, сохранять право участвовать в торговле выбросами согласно статье 17 в последующий период действия обязательств.)

D. Реестры

170. Вариант 1: Любая Страна, участвующая [или уполномочившая какое-либо юридическое лицо участвовать 10/, 24/] в торговле выбросами, создает и ведет национальный реестр 4/, 10/, 11/, 18/, 24/, в котором точно фиксируются все авуары, передачи, приобретения [и изъятие из обращения 4/, 24/] [избыточных 24/] ЕУК этой Страны и уполномоченных ею юридических лиц 4/, 10/, 24/.

Вариант 2: Создается центральный реестр в целях контроля за получением, передачей и изъятием из обращения ЕУК, ЕСВ и ССВ, передаваемых в рамках механизмов Протокола 3/.

171. После проверки наличия избыточных ЕУК и выдачи на них секретариатом сертификатов избыточные ЕУК вычитаются из установленного количества соответствующей стороны 24/. Секретариат проводит эту операцию путем переноса серийных номеров сертифицированных избыточных ЕУК в реестр данной Страны 24/. В свою очередь равное число ЕУК исключается из установленного количества данной Страны 24/.

172. Передачи и приобретения ЕУК осуществляются путем исключения ЕУК (определяемых при помощи серийного номера) из реестра передающей Страны и включения их в реестр приобретающей Страны 4/.

173. ЕУК, используемая Страной в целях выполнения своих обязательств по пункту 1 статьи 3, изымается этой Страной из обращения, и в этом случае такие единицы не могут более использоваться или передаваться 4/. Учет всех изъятых из обращения ЕУК (определяемых при помощи серийного номера) ведется Страной в ее реестре 4/.

174. Информация, содержащаяся в национальном реестре, является общедоступной 4/, 10/, 19 через Интернет 19/. Руководящие принципы для создания, ведения и международной сопоставимости национальных реестров содержатся в добавлении С 10/, 19/, 24/ и включают стандартную систему электронной базы данных 19/.

175. Любые две или более Страны могут в добровольном порядке вести свои реестры в рамках сводной системы, но при этом каждый реестр с юридической точки зрения остается самостоятельным 4/.

Е. Представление докладов Сторонами

176. Каждая Сторона, участвующая или уполномочивающая какое-либо юридическое лицо участвовать в торговле выбросами, включает в свои ежегодные представления в секретариат согласно пункту 1 статьи 7 10/, 11/, 24/, в частности, информацию в стандартной электронной форме 4/ о:

а) передачах и приобретениях ЕУК в течение данного года, с указанием для каждой единицы серийного номера и реестра Стороны, в который она была передана или из которого она была приобретена 4/, 10/, 11/, 18/;

б) любых ЕУК (определяемых при помощи серийного номера), которые были изъяты из обращения в течение данного года 4/, 18/.

177. В ходе ежегодной компиляции и учета кадастров выбросов и установленных количеств согласно статье 8 секретариат представляет общедоступное обобщение докладов Сторон о передачах и приобретениях ЕУК за соответствующий год, в том числе с указанием того, какие ЕУК были использованы Стороной для целей соблюдения пункта 1 статьи 3 4/, 10/, 19/. Он предоставляет Сторонам возможность изучить и исправить любые расхождения в отчетности о передаче установленных количеств 4/. В обобщении отражаются все оставшиеся расхождения 4/.

III. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

А. Роль КС и/или КС/СС

178. Торговля выбросами осуществляется под руководством и в соответствии с указаниями [КС] КС/СС 3/.

179. [КС] [КС/СС]:

а) определяет роль органов по проверке и ревизии, в том числе органов частного сектора 3/;

б) принимает руководящие принципы для национальных процедур распределения и учета для юридических лиц 24/;

с) принимает руководящие принципы для создания национальных реестров 24/;

д) определяет часть поступлений, если таковые имеются, которые взимаются при передачах ЕУК для покрытия административных расходов и для оказания Сторонам, являющимся наиболее уязвимыми развивающимися странами, помощи в погашении расходов, связанных с адаптацией;

е) отслеживает потенциальные случаи подрыва конкуренции и включает в руководящие принципы стандартные меры контроля 22/.

180. Любые более мелкие органы, уполномоченные выполнять управленческие функции от имени [КС] [КС/СС], должны иметь членский состав, который отражает уникальный репрезентативный баланс, сложившийся в ходе практической деятельности Сторон (например, президиума КС) 3/.

В. Стороны

181. Сторона, участвующая в статье 17:

а) создает и ведет национальную систему точного мониторинга, проверки, учета и перераспределения ЕУК среди юридических лиц 10/, 18/, 24/ и контроля за последствиями торговли для установленного количества стороны 18/;

б) создает и ведет национальный реестр, в котором учитываются авуары, передачи, приобретения, [цены передачи 19/] и изъятие из обращения ЕУК самой Стороной и юридическими лицами, являющимися резидентами в данной Стороне, в соответствии с руководящими принципами, изложенными в добавлении С 4/, 10/, 11/, 18/ 19/, 24/, на основе стандартной системы электронной базы данных, принятой КС/СС 19/;

с) ведет постоянно обновляемый список юридических лиц, являющихся резидентами в данной Стороне, которые уполномочены участвовать в торговле выбросами согласно статье 17, и предоставляет его в распоряжение секретариата и общественности 10/, 19/;

д) ежегодно представляет доклады о деятельности согласно статье 17 [в секретариат 19/] в соответствии с руководящими принципами, принятыми [КС] [КС/СС] 4/, 10/, 11/, 18/, 24/;

е) обеспечивает, чтобы юридические лица – резиденты, уполномоченные участвовать в торговле выбросами согласно статье 17, соблюдали применимые правила и процедуры 2/.

С. Административные поддержка

182. Секретариат, учрежденный в соответствии со статьей 8 Конвенции, действует в качестве секретариата для управления торговлей выбросами согласно статье 17 2/.

183. Секретариат обеспечивает предание гласности информации о Сторонах, которые имеют право участвовать в международной торговле 10/.

D. Рассмотрение

184. КС [КС/СС] рассматривает принципы, условия, правила и руководящие принципы, регулирующие функционирование системы торговли выбросами 10/. Первое рассмотрение проводится не позднее 2012 года 10/. Впоследствии периодически проводятся дальнейшие рассмотрения 10/.

185. Изменения в принципах, условиях, правилах и руководящих принципах вступают в силу в период действия обязательств, следующий после их принятия 10/. Изменения в праве Стороны участвовать в торговле или изменения, касающиеся новых участников, отвечающих критериям отбора, могут происходить в ходе текущего периода действия обязательств 10/.

Добавления к Части четвертой

ДОБАВЛЕНИЕ а:

Национальные системы 10/

ДОБАВЛЕНИЕ в:

Представление докладов 2/

ДОБАВЛЕНИЕ с:

Реестры 2/

Приложение I

Статья 6

1. Для целей выполнения своих обязательств по статье 3 любая Сторона, включенная в приложение I, может передавать любой другой такой Стороне или приобретать у нее единицы сокращения выбросов, полученные в результате проектов, направленных на сокращение антропогенных выбросов из источников или на увеличение абсорбции поглотителями парниковых газов в любом секторе экономики, при условии, что:

a) любой такой проект был утвержден участвующими Сторонами;

b) любой такой проект предусматривает сокращение выбросов из источников или увеличение абсорбции поглотителями, дополнительное к тому, которое могло бы иметь место в ином случае;

c) она не приобретает никаких единиц сокращения выбросов, если она не соблюдает свои обязательства по статьям 5 и 7; и

d) приобретение единиц сокращения выбросов дополняет внутренние действия для целей выполнения обязательств по статье 3.

2. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, может на своей первой сессии или впоследствии, как только это будет практически возможно, выработать дальнейшие руководящие принципы для осуществления настоящей статьи, в том числе для проверки и представления докладов.

3. Сторона, включенная в приложение I, может уполномочивать юридических лиц участвовать, под ее ответственность, в действиях, ведущих к получению, передаче или приобретению единиц сокращения выбросов в соответствии с настоящей статьей.

4. Если в соответствии с положениями статьи 8 выявлен вопрос, касающийся выполнения той или иной Стороной, включенной в приложение I, требований, указанных в настоящей статье, передача и приобретение единиц сокращения выбросов могут продолжаться после выявления этого вопроса при условии, что никакие такие единицы не могут использоваться ни одной из Сторон для выполнения своих обязательств по статье 3 до тех пор, пока не будет решен вопрос о соблюдении.

Приложение II

Статья 12

1. Настоящим определяется механизм чистого развития.
2. Цель механизма чистого развития состоит в том, чтобы помочь Сторонам, не включенным в приложение I, в обеспечении устойчивого развития и в содействии достижению конечной цели Конвенции и помочь Сторонам, включенным в приложение I, в обеспечении соблюдения их определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно статье 3.
3. В рамках механизма чистого развития:
 - а) Стороны, не включенные в приложение I, пользуются выгодами от осуществления деятельности по проектам, приводящей к сертифицированным сокращениям выбросов; и
 - б) Стороны, включенные в приложение I, могут использовать сертифицированные сокращения выбросов в результате такой деятельности по проектам с целью содействия соблюдению части их определенных количественных обязательств по сокращению и ограничению выбросов согласно статье 3, как они определены Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола.
4. Механизм чистого развития подчиняется и руководствуется указаниями Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, и управляется исполнительным советом механизма чистого развития.
5. Сокращения выбросов в результате каждого вида деятельности по проектам сертифицируются оперативными органами, которые будут назначены Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, на основе:
 - а) добровольного участия, одобренного каждой участвующей Стороной;
 - б) реальных, измеримых и долгосрочных преимуществ, связанных со смягчением последствий изменения климата; и
 - в) сокращений выбросов, дополнительных к любым сокращениям, которые могли бы иметь место в отсутствие сертифицированного вида деятельности по проектам.
6. Механизм чистого развития оказывает помощь в организации, по мере необходимости, финансирования сертифицированных видов деятельности по проектам.

7. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, на своей первой сессии вырабатывает условия и процедуры с целью обеспечения транспарентности, эффективности и подотчетности путем независимой ревизии и проверки деятельности по проектам.
8. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, обеспечивает, чтобы часть поступлений от сертифицированных видов деятельности по проектам использовалась для покрытия административных расходов, а также для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятному воздействию изменения климата, в погашении расходов, связанных с адаптацией.
9. В механизме чистого развития, в том числе в деятельности, упомянутой в пункте 3 а) выше, и в приобретении сертифицированных сокращений выбросов, могут участвовать частные и/или государственные субъекты, и такое участие осуществляется в соответствии с любыми руководящими указаниями, которые может давать исполнительный совет механизма чистого развития.
10. Сертифицированные сокращения выбросов, достигнутые в период с 2000 года до начала первого периода действия обязательств, могут использоваться для оказания помощи в обеспечении соблюдения в первый период действия обязательств.

Статья 17

Конференция Сторон определяет соответствующие принципы, условия, правила и руководящие принципы, в частности, для проверки, представления докладов и учета торговли выбросами. Стороны, включенные в приложение В, могут участвовать в торговле выбросами для целей выполнения своих обязательств по статье 3. Любая такая торговля дополняет внутренние действия для целей выполнения определенных количественных обязательств по ограничению и сокращению выбросов согласно настоящей статье.

Приложение IV

КОДЫ ИСТОЧНИКОВ

- 1/ Текст Киотского протокола
- 2/ Предложения Председателей
- 3/ Альянс малых островных государств
- 4/ Австралия, Исландия, Канада, Новая Зеландия, Норвегия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Украина и Япония
- 5/ Буркина-Фасо
- 6/ Китай
- 7/ Коста-Рика
- 8/ Гамбия
- 9/ Грузия
- 10/ Германия от имени Европейского сообщества и его государств-членов, а также Болгарии, Венгрии, Латвии, Польши, Румынии, Словении, Хорватии и Чешской Республики; и Германия от имени Европейского сообщества, его государств-членов, а также Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Польши, Словацкой Республики, Словении, Хорватии, Чешской Республики и Эстонии
- 11/ Группа 77 и Китай
- 12/ Гватемала
- 13/ Индия
- 14/ Маврикий
- 15/ Мексика
- 16/ Нигерия
- 17/ Перу
- 18/ Польша

19/ Республика Корея

20/ Саудовская Аравия

21/ Сьерра-Леоне

22/ Южная Африка

23/ Судан

24/ Швейцария

25/ Того

26/ Уганда

27/ Узбекистан
